



Tafheemul Quran
in Colors
Arabic English Urdu
113 Al-Falaq
Syed Abul Aala Maududi
Evergreen Islamic Center

أَلْفَلَقِ Al-Falaq

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

The following introduction is for both

Surah Al-Falaq (113) and Surah An-Naas (114)

Although these two Surahs of the Quran are separate entities and are also written in the Mushaf under separate names, yet they are so deeply related mutually and their contents so closely resemble each other's that they have been designated by a common name *Muawwidhatayn* (the two Surahs in which refuge with Allah has been sought). Imam Baihaqi in *Dalail an-Nubuwwat* has written that these Surahs were revealed together, that is why the combined name of both is *Muawwidhatayn*. We are writing

the same one Introduction to both, for they discuss and deal with just the same matters and topics. However, they will be explained and commented on separately below.

Period of Revelation

Hasan Basri, Ikrimah, Ata and Jabir bin Zaid say that these Surahs are Makki. A tradition from Abdullah bin Abbas also supports the same view. However, according to another tradition from him, it is Madani and the same view is also held by Abdullah bin Zubair and Qatadah. One of the traditions which strengthens this second view is the Hadith which Muslim, Tirmidhi, Nasai and Imam Ahmad bin Hanbal have related on the authority of Uqbah bin Aamir. He says that the Prophet (peace be upon him) one day said to him: Do you know what kind of verses have been revealed to me tonight. These matchless verses are *Audhu-bi-Rabbil-falaq* and *Audhu-bi-Rabbin-nass*. This Hadith is used as an argument for these Surahs to be Madani because Uqbah bin Amir had become a Muslim in Madinah after the hijrah, as related by Abu Daud and Nasai on the basis of his own statement. Other traditions which have lent strength to this view are those related by Ibn Saad, Muhiyy-us-Sunnah Baghawi, Imam Nasafi, Imam Baihaqi, Hafiz Ibn Hajar, Hafiz Badruddin Ayni, Abd bin Humaid and others to the effect that these Surahs were revealed when the Jews had worked magic on the Prophet (peace be upon him) in Madinah and he had fallen ill under its effect. Ibn Saad has related on the authority of Waqidi that this happened in A.H. 7. On this very basis Sufyan bin Uyainah also also described these Surah as

Madani.

But as we have explained in the Introduction to Surah Al-Ikhlās, when it is said about a certain Surah or verse that it was revealed on this or that particular occasion, it does not necessarily mean that it was revealed for the first time on that very occasion. Rather it sometimes so happened that a Surah or a verse had previously been revealed, then on the occurrence or appearance of a particular incident or situation, the Prophet's (peace be upon him) attention was drawn to it by Allah for the second time, or even again and again. In our opinion the same was also the case with the *Muawwidhatayn*. The subject matter of these Surahs is explicit that these were sent down at Makkah in the first instance when opposition to the Prophet there had grown very intense. Later, when at Madinah storms of opposition were raised by the hypocrites, Jews and polytheists, the Prophet (peace be upon him) was instructed to recite these very Surahs, as has been mentioned in the above cited tradition from Uqbah bin Amir. After this, when magic was worked on him, and his illness grew intense, Gabriel came and instructed him by Allah's command to recite these very Surahs. Therefore, in our opinion, the view held by the commentators who describe both these Surahs as Makki is more reliable. Regarding them as connected exclusively with the incident of magic is difficult, for this incident related only one verse (verse 4), the remaining verses of Surah al-Falaq and the whole of Surah An-Nass have nothing to do with it directly.

Theme and Subject Matter

The conditions under which these two Surahs were sent down in Makkah were as follows. As soon as the Prophet (peace be upon him) began to preach the message of Islam, it seemed as though he had provoked all classes of the people around him. As his message spread the opposition of the disbelieving Quraish also became more and more intense. As long as they had any hope that they would be able to prevent him from preaching his message by throwing some temptation in his way, or striking some bargain with him, their hostility did not become very active. But when the Prophet (peace be upon him) disappointed them completely that he would not effect any kind of compromise with them in the matter of faith, and in Surah Al-Kafirun they were plainly told: I do not worship those whom you worship nor are you worshipers of Him Whom I worship. For you is your religion and for me is mine, the hostility touched its extreme limits. More particularly, the families whose members (men or women, boys or girls) had accepted Islam were burning with rage from within against the Prophet (peace be upon him). They were cursing him, holding secret consultations to kill him quietly in the dark of the night so that the Bani Hashim could not discover the murderer and take revenge; magic and charms were being worked on him so as to cause his death, or make him fall ill, or become mad; satans from among the men and the jinn spread on every side so as to whisper one or another evil into the hearts of the people against him and the Quran brought by him so that they became suspicious of him and fled him. There were many

people who were burning with jealousy against him, for they could not tolerate that a man from another family or clan than their own should flourish and become prominent. For instance, the reason why Abu Jahl was crossing every limit in his hostility to him has been explained by himself: We and the Bani Abdi Manaf, to which the Prophet (peace be upon him) belonged, were rivals of each other: they fed others, we too fed others; they provided conveyances to the people, we too did the same; they gave donations, we too gave donations, so much so that when they and we have become equal in honor and nobility, they now proclaim that they have a Prophet who is inspired from the heaven; how can we compete with them in this field? By God, we will never acknowledge him, nor affirm faith in him. (Ibn Hisham, vol. I, pp. 337-338).

Such were the conditions when the Prophet (peace be upon him) was commanded to tell the people: I seek refuge with the Lord of the dawn, from the evil of everything that He has created, and from the evil of the darkness of night and from the evil of magicians, men and women, and from the evil of the envious, and to tell them: I seek refuge with the Lord of mankind, the King of mankind, and the Deity of mankind, from the evil of the whisperer, who returns over and over again, who whispers (evil) into the hearts of men, whether he be from among the jinn or men. This is similar to what the Prophet Moses (peace be upon him) had been told to say when Pharaoh had expressed his design before his full court to kill him: I have taken refuge with my Lord and your Lord against every arrogant person who does not

believe in the Day of Reckoning. (Surah Al-Momin, Ayat 27). And: I have taken refuge with my Lord and your Lord lest you should assail me. (Surah Ad-Dukhan, Ayat 20).

On both occasions these illustrious Prophets of Allah were confronted with well-equipped, resourceful and powerful enemies. On both occasions they stood firm on their message of truth against their strong opponents, whereas they had no material power on the strength of which they could fight them, and on both occasions they utterly disregarded the threats and dangerous plans and hostile devices of the enemy, saying: We have taken refuge with the Lord of the universe against you. Obviously, such firmness and steadfastness can be shown only by the person who has the conviction that the power of His Lord is the supreme power, that all powers of the world are insignificant against Him, and that no one can harm the one who has taken His refuge. Only such a one can say: I will not give up preaching the word of truth. I care the least for what you may say or do, for I have taken refuge with my Lord and your Lord and Lord of the universe.

Question whether Muawwidhatayn are, or are not, Quranic.

The above discussion is enough to help one understand fully the theme and content of the two Surahs, but since three points in the books of Hadith and commentary concerning these Surahs have been discussed, which are likely to create doubts in the minds, it is necessary to clear them also here.

First, whether it is absolutely established that these two

Surahs are the Quranic Surahs, or whether there is some doubt in this regard. This question arose because in the traditions related from an illustrious companion like Abdullah bin Masud, it has been said that he did not regard these two Surahs as the Surahs of the Quran and had eliminated these from his copy of the Mushaf. Imam Ahmad, Bazzar, Tabarani, Ibn Marduyah, Abu Yala, Abdullah bin Ahmad bin Hanbal, Humaydi, Abu Nuaim, Ibn Hibban and other traditionists have related this from Abdullah bin Masud with different chains of transmitters and mostly on sound authority. According to these traditions, he not only eliminated these Surahs from the Mushaf but it has also been reported that he used to say: Do not mix up with the Quran that which is not of the Quran. These two Surahs are not included in the Quran. This was only a command enjoined on the Prophet (peace be upon him) for seeking God's refuge. In some traditions there is also the addition that he did not recite these Surahs in the Prayer.

On the basis of these traditions the opponents of Islam had an opportunity to raise doubts about the Quran, saying that this Book, God forbid, is not free from corruption. For when, according to a companion of the rank of Abdullah bin Masud, these two Surahs are an annexation to the Quran, many other additions and subtractions also might have been made in it. To rid the Quran of this blame Qadi Abu Bakr Al-Baqillani, Qadi Iyad and others took the stand that Ibn Masud was not in fact a denier of the *Muawwidhatayn* being Quranic but only refused to write

them in the Mushaf. For, according to him, only that which the Prophet (peace be upon him) had allowed, should be written in the Mushaf, and Ibn Masud did not receive the information that the Prophet (peace be upon him) had allowed this. But this stand is not correct, for according to sound evidence, it is confirmed that Ibn Masud had denied that these were Surahs of the Quran. Some other scholars, for instance, Imam Nawawi, Imam Ibn Hazm and Imam Fakhruddin Razi, regard this as a pure lie and falsehood that Ibn Masud had asserted any such thing. But to reject genuine historical facts without sound evidence is unscientific.

Now, the question is: How can the blame that attaches to the Quran because of these traditions of Ibn Masud be correctly refuted? This question has several answers which we shall give below in sequence:

1. Hafiz Bazzar after relating these traditions of Ibn Masud in his Musnad, has written that he is solitary and isolated in his this opinion; no one from among the companions has supported this view.
2. The copies of the Quran which the third Caliph, Uthman had gotten compiled by the consensus of the companions and which he had sent from the Islamic Caliphate officially to the centers of the world of Islam contained both these Surahs.
3. The Mushaf which, since the sacred time of the Prophet (peace be upon him) till today, has the seal of consensus of the entire world of Islam, contains both these Surahs. The solitary opinion of only Abdullah bin Masud, in spite of his

high rank, has no weight against this great consensus.

4. It is confirmed by sound and reliable ahadith from the Prophet (peace be upon him) that he not only recited these Surahs in the Prayer himself but also instructed others to recite them, and taught them to the people as the Surahs of the Quran. Consider, for instance, the following ahadith:

We have cited on the authority of Muslim, Ahmad, Tirmidhi and Nasai the tradition of Uqbah bin Amir that the Prophet told him about Surah Al-Falaq and Surah An-Nass, saying that those verses had been revealed to him that night. A tradition in Nasai from Uqbah bin Amir is to the effect that the Prophet (peace be upon him) recited both these Surahs in the Morning Prayer. Imam Ahmad on sound authority has related in his Musnad the tradition from a companion that the Prophet (peace be upon him) said to him: When you perform the Prayer, recite both these Surahs in it.

In Musnad Ahmad, Abu Daud and Nasai this tradition of Uqbah bin Amir has been related: The Prophet (peace be upon him) said to him: Should I not teach you two such Surahs as are among the best Surahs that the people recite? He said: Do teach me, O Messenger of Allah. Thereupon the Holy Prophet (peace be upon him) taught him the *Muawwidhatayn*. Then the Prayer began and the Prophet (peace be upon him) also recited the same two Surahs in it. When after the Prayer the Prophet (peace be upon him) passed by him, he said to him: O Uqbah, how did you like it. Then he instructed him to the effect: When you go to bed, and when you get up from bed, recite these Surahs.

In Musnad Ahmad, Abu Daud, Tirmidhi and Nasai there is a tradition from Uqbah bin Amir, saying that the Prophet (peace be upon him) exhorted him to recite the Muawwidhat (i.e. *Qul Huwa Allahu ahad* and the *Muawwidhatayn*) after every Prayer.

Nasai, Ibn Marduyah and Hakim have also related this tradition from Uqbah bin Amir: Once the Prophet (peace be upon him) was riding on a conveyance and I was walking along with him with my hand placed on his sacred foot. I said: Kindly teach me Surah Houd or Surah Yousuf. He replied: In the sight of Allah there is nothing more beneficial for the servant than *Qul audhu bi-Rabbil-falaq*.

A tradition from Abdullah bin Abid al-Juhani has been related by Nasai, Baihaqi and Ibn Sad, saying that the Prophet (peace be upon him) said to him: Ibn Abid, should I not tell you what are the best things out of the means by which the seekers of refuge have sought refuge with Allah. I submitted: Do teach me, O Messenger of Allah. He replied: *Qul audhu bi-Rabbil-falaq* and *Qul a-udhu-bi-Rabbin-nass*, both these Surahs.

Ibn Marduyah had related from Umm Salamah: The Surahs best liked by Allah are: *Qul audhu bi-Rabbil-falaq* and *Qul audhu bi-Rabbin-nass*.

Here, the question arises: what caused Abdullah bin Masud the misunderstanding that these two are not Surahs of the Quran? We get the answer to it when we combine two traditions: First, that Abdullah bin Masud asserted that this was only a command which the Prophet (peace be upon him) was given to teach him the method of seeking refuge

with Allah; Second, the tradition which Imam Bukhari has related in his Sahih, Imam Ahmad in his Musnad, Hafiz Abu Bakr alHumaidi in his Musnad, Abu Nuaim in his Al-Mustakhraj and Nasai in his Sunan, with different chains of transmitters, on the authority of Zirr bin Hubaish, with a slight variation in wording from Ubayy bin Kaab, who held a distinguished place among the companions on the basis of his knowledge of the Quran. Zirr bin Hubaish states: I said to Ubayy: Your brother, Abdullah bin Masud, says these things. What do you say about this view? He replied: I had questioned the Prophet (peace be upon him) about this. He said to me: I was told to say *qul*, so I said *qul*. Therefore, we too say the same as the Prophet said.

In the tradition related by Imam Ahmad, Ubayy's words are to the effect: I bear witness that the Prophet (peace be upon him) told me that Gabriel had told him to say: *Qul audhu bi-Rabbil-falaq*; therefore, he recited likewise, and Gabriel asked him to say: *Qul audhu bi-Rabbin-nass*; therefore he too said likewise. Hence, we too say as the Prophet (peace be upon him) said. A little consideration of these two traditions will show that the word *qul* (say) in the two Surahs caused Abdullah bin Masud the misunderstanding that the Prophet (peace be upon him) had been commanded to say: *Audhu bi-Rabbil-falaq* and *Audhu bi-Rabbin-naas*. But he did not feel any need to question the Prophet (peace be upon him) about it. In the mind of Ubbay bin Kab also a question arose about this and he put it before the Prophet (peace be upon him). The Prophet (peace be upon him) replied: Since Gabriel had

said *qul*, so I too say *qul*. Let us put it like this. If somebody is commanded and asked: Say, I seek refuge, he will not carry out the command, saying: Say, I seek refuge, but he will drop the word say and say: I seek refuge. On the contrary, if the messenger of a superior officer conveys to somebody the message in these words: Say, I seek refuge, and this command is given to him not only for his own person but to be conveyed to others, he will convey the words of the message verbatim to the people, and will not have the permission to drop anything from the text of the message. Thus, the fact that these two Surahs begin with the word *qul* is a clear proof that it is divine word, which the Prophet (peace be upon him) was bound to convey verbatim. It was not merely a command given to him for his person. Besides these two Surahs, there are 330 other verses in the Quran which begin with the word *qul* (say). The presence of *qul* in all these is a proof that it is divine word, which was obligatory for the Prophet (peace be upon him) to convey verbatim; otherwise if *qul* everywhere had meant a command, the Prophet would have dropped it and said only that which he was commanded to say, and it would not have been recorded in the Quran, but, on the contrary, he would have remained content with saying only what he was commanded to say.

Here, if one considers this, one can understand fully how unreasonable it is to regard the companions as infallible and to make the clamor that a companion has been defamed as soon as one hears a saying or doing of his being described as wrong. Here, one can clearly see what a

blunder happened to be committed by an illustrious companion like Abdullah bin Masud about two Surahs of the Quran. If such an error could be committed by an eminent companion like him, others also might commit an error. We can examine it in the scientific way, and describe it as wrong if a thing said or done by a companion is proved to be wrong. But wicked indeed would be the person who went beyond describing a wrong act as wrong and started reproving and finding fault with the companions of the Prophet (peace be upon him) of Allah. Concerning the *Muawwidhatayn* the commentators and traditionists have described the opinion of Ibn Masud as wrong, but no one has dared to say that by denying these two Surahs of the Quran, he had, God forbid, become a disbeliever.

Question of Holy Prophet's being affected by Magic

The second thing that has arisen in respect of these two Surahs is that, according to traditions, magic had been worked on the Prophet (peace be upon him), and he had fallen ill under its effect, and Gabriel had instructed him to repeat these Surahs to remove the charm. This has been objected to by many rationalists of both ancient and modern times. They say that if these traditions are accepted, the whole Shariah becomes doubtful. For if the Prophet (peace be upon him) could be charmed, and according to these traditions he was charmed, one cannot say what the Prophet (peace be upon him) might have been made to say and do under the influence of magic by his opponents, and what in his teaching may be divine and what the result of magic. Not only this: they also allege that

if this is accepted as true, it might well be that the Prophet (peace be upon him) might have been prompted to make the claim to Prophethood through magic and the Prophet (peace be upon him) by misunderstanding might have thought that an angel had come to him. They also argue that these traditions clash with the Quran. The Quran mentions the accusation of the disbelievers who said that the Prophet (peace be upon him) was bewitched (Bani Israil, Ayat 47), but these traditions confirm the accusation of the disbelievers that the Prophet had actually been charmed and bewitched.

For a proper investigation of this question it is necessary that one should first see whether it is established by authentic historical evidence that the Prophet (peace be upon him) had actually been affected by magic, and if so, what it was and to what extent. Then it should be seen whether the objections raised against what is established historically do actually apply to it or not.

The Muslim scholars of the earlier period were truly honest and upright in that they did not try to corrupt history or conceal facts according to their own ideas, concepts and assumptions. They conveyed intact to the later generations whatever was confirmed historically, and did not at all care how the material supplied by them could be used by the one who was bent upon drawing perverse conclusions from the facts. Now, if something stands confirmed by authentic and historical means, it is neither right for an honest and right-minded person that he should deny history on the ground that in case he accepted it, it would lead to these evil results

according to his thinking, nor it is right that he should add to and stretch beyond its genuine limits by conjecture and speculation whatever is established historically. Instead, he should accept history as history and then see what is actually proved by it and what is not.

As far as the historical aspect is concerned, the incident of the Prophet's (peace be upon him) being affected by magic is absolutely confirmed, and if it can be refuted by scientific criticism, then no historical event of the world can be proved right and genuine. It has been related by Bukhari, Muslim, Nasai, Ibn Majah, Imam Ahmad, Abdur Razzaq, Humaidi, Baihaqi, Tabarani, Ibn Sad, Ibn Mardayah, Ibn Abi Shaibah, Hakim, Abd bin Humaid and other traditionists on the authority of Aishah, Zaid bin Arqam and Abdullah bin Abbas, through so many different and numerous channels that forgery is out of the question. Although each tradition by itself is an isolated report (khabar wahid), we give it below as a connected event from the details provided by the traditions.

After the peace treaty of Hudaibiyah when the Prophet (peace be upon him) returned to Al-Madinah, a deputation of the Jews of Khaibar visited Al-Madinah in Muharram, A.H. 7 and met a famous magician, Labid bin Asam, who belonged to the Ansar tribe of Bani Zurayq. They said to him: You know how Muhammad (peace be upon him) has treated us. We have tried our best to bewitch him but have not succeeded. Now we have come to you because you are a more skilled magician. Here are three gold coins, accept these and cast a powerful magic spell on Muhammad. In

those days the Prophet (peace be upon him) had a Jewish boy as his attendant. Through him they obtained a piece of the Prophet's (peace be upon him) comb with some hair stuck to it. Magic was worked on the same hair and the teeth of the comb. According to some traditions, magic was worked by Labid bin Asam himself, according to others, his sisters were more skilled than him and he got the spell cast through them. Whatever be the case, Labid placed this spell in the spathe of a male date-tree and hid it under a stone at the bottom of Dharwan or Dhi Arwan, the well of Bani Zurayq. The spell took one whole year to have effect upon the Prophet (peace be upon him). In the latter half of the year the Prophet (peace be upon him) started feeling as if he was unwell. The last forty days became hard on him, of which the last three days were even harder. But its maximum effect on him was that he was melting away from within. He thought he had done a thing whereas, in fact, he had not done it: he thought he had visited his wives whereas he had not visited them; and sometimes he would doubt having seen something whereas, in fact, he had not seen it. All these effects were confined to his own person; so much so that the other people could not notice what state he was passing through. As for his being a Prophet (peace be upon him), no change occurred in the performance of his duties.

There is no tradition to say that he might have forgotten some verses of the Quran in those days, or might have recited a verse wrongly, or a change might have occurred in the assemblies and in his counsels and sermons, or he

might have presented a discourse as revelation which may not have been revealed to him, or he might have missed a Prayer and thought that he had performed it. God forbid, if any such thing had happened, it would have caused a clamor and the whole of Arabia would have known that a magician had overpowered the one whom no power had been able to overpower. But the Prophet's (peace be upon him) position as a Prophet remained wholly unaffected by it. Only in his personal life he remained worried on account of it. At last, one day when he was in the house of Aishah, he prayed to Allah to be restored to full health. In the meantime he fell asleep or drowsed and on waking he said to Aishah: My Lord has told me what I had asked of Him. Aishah asked what it was. He replied: Two men (i.e. two angels in human guise) came to me. One sat near my head and the other near my feet. The first asked: what has happened to him? The other replied: Magic has been worked on him. The first asked: who has worked it? He replied: Labid bin Asam. He asked: In what is it contained? He replied: In the comb and hair covered in the spathe of a male date-tree. He asked: where is it? He replied: under a stone at the bottom of Dhi Arwan (or Dharwan), the well of Bani Zurayq. He asked: what should be done about it? He replied: the well should be emptied and it should be taken out from under the stone. The Prophet (peace be upon him) then sent Ali, Ammar bin Yasir and Zubair: They were also joined by Jubair bin Iyas az-Zurqi (from Bani Zurayq). Later the Prophet also arrived at the well along with some companions. The water was taken out and the

spathe recovered. There they found that beside the comb and hair there was a cord with eleven knots on it and a wax image with needles pricked into it. Gabriel came and told him to repeat the *Muawwidhatayn*. As he repeated verse after verse, a knot was loosened and a needle taken out every time, till on finishing the last words all the knots were loosened and all the needles removed, and he was entirely freed from the charm. After this he called Labid and questioned him. He confessed his guilt and the Prophet (peace be upon him) let him go, for he never avenged himself on anyone for any harm done to his person. He even declined to talk about it to others, saying that Allah had restored him to health; therefore he did not like that he should incite the people against anyone.

This is the story of the magic worked on the Prophet (peace be upon him). There is nothing in it which might run counter to his office of Prophethood. In his personal capacity if any injury could be inflicted on him as it happened in the Battle of Uhud, if he could fall from his horse and be hurt as is confirmed by the Hadith, if he could be stung by a scorpion as has been mentioned in some traditions and none of these negates the protection promised him by Allah in his capacity as a Prophet (peace be upon him), he could also fall ill under the influence of magic in his personal capacity. That a Prophet (peace be upon him) can be affected by magic is also confirmed by the Quran. In Surah Al-Aaraf it has been said about the magicians of Pharaoh that when they confronted the Prophet Moses (peace be upon him), they bewitched the

eyes of thousands of people who had assembled to witness the encounter (verse 116). In Surah TaHa it has been said that not only the common people but the Prophet Moses (peace be upon him) too felt that the cords and staffs that they cast were running towards them like so many snakes, and this filled Moses' (peace be upon him) heart with fear. Thereupon Allah revealed to him: Don't fear for you will come out victorious. Cast down you staff. (verses 66-69). As for the objection that this then confirms the accusation of the disbelievers of Makkah that the Prophet (peace be upon him) was a bewitched man, its answer is that the disbelievers did not call him a bewitched man in the sense that he had fallen ill under that effect of magic cast by somebody, but in the sense that some magician has, God forbid, made him mad, and he had made claim to Prophethood and was telling the people tales of Hell and Heaven in his same madness. Now, obviously this objection does not at all apply to a matter about which history confirms that the magic spell had affected only the person of Muhammad (peace be upon him) and not the Prophethood of Muhammad (peace be upon him), which remained wholly unaffected by it.

In this connection, another thing worthy of mention is that the people who regard magic as a kind of superstition hold this view only because the effect of magic cannot be explained scientifically. But there are many things in the world which one experiences and observes but one cannot explain scientifically how they happen. If we cannot give any such explanation it does not become necessary that we

should deny the thing itself which we cannot explain. Magic, in fact, is a psychological phenomenon which can affect the body through the mind just as physical things affect the mind through the body. Fear, for instance, is a psychological phenomenon, but it affects the body: the hair stand on end and the body shudders. Magic does not; in fact, change the reality, but under its influence man's mind and senses start feeling as if reality had changed. The staffs and the cords that the magicians had thrown towards the Prophet Moses (peace be upon him), had not actually become snakes, but the eyes of the multitude of people were so bewitched that everybody felt they were snakes; even the senses of the Prophet Moses (peace be upon him) could not remain unaffected by the magic spell. Likewise, in Surah Al-Baqarah, Ayat 102, it has been said that in Babylon people learned such magic from Harut and Marut as could cause division between husband and wife. This too was a psychological phenomenon. Obviously, if the people did not find it efficacious by experience they could not become its customers. No doubt, it is correct that just like the bullet of the rifle and the bomb from the aircraft, magic too cannot have effect without Allah's permission, but it would be mere stubbornness to deny a thing which has been experienced and observed by man for thousands for years.

Question of Reciting Charms and Amulets in Islam

The third thing that arises in connection with these Surahs is whether recitation of charms and amulets has any place in Islam, and whether such recitation is by itself efficacious or not. This question arises for in many ahadith it has been

reported that the Prophet (peace be upon him) at the time of going to bed every night, especially during illness, used to recite the *Muawwidhatayn* (or according to other reports, the *Muawwidhat*, i.e. *Qul Huwa-Allahu Ahad* and the *Muawwidhatayn*) thrice, blow in his hands and then rub the hands on his body from head to foot as far as his hands could reach. During his last illness when it was not longer possible for him to so do, Aishah recited these Surahs herself or by his command blew on his hands in view of their being blessed and rubbed them on his body. Traditions on this subject have been related in Bukhari, Muslim, Nasai, Ibn Majah, Abu Daud and Muatta of Imam Malik through authentic channels on the authority of Aishah herself beside whom no one could be better acquainted with the domestic life of the Prophet (peace be upon him).

In this regard, one should first understand its religious aspect. In the Hadith a lengthy tradition has been related on the authority of Abdullah bin Abbas, at the end of which the Prophet (peace be upon him) is reported to have said: The people of my Ummah to enter Paradise without reckoning will be those who neither turn to treatment by branding, nor to enchanting, nor take omens, but have trust in their Lord. (Muslim). According to a tradition reported on the authority of Mughirah bin Shubah, the Prophet said: He who got himself treated by branding, or enchanting, became independent of trust in Allah. (Tirmidhi). Abdullah bin Masud has reported that the Prophet (peace be upon him) disapproved of ten things one

of which was recitation of charms and amulets except by means of the *Muawwidhatayn* or *Muawwidhat*. (Abu Daud, Ahmad, Nasai, Ibn Hibban, Hakim). Some ahadith also show that in the beginning the Prophet (peace be upon him) had altogether forbidden recitation of charms and amulets, but later he allowed it on the condition that it should not smack of polytheism, but one should recite and blow by means of the holy names of Allah, or the words of the Quran. The words used should be understandable and one should know that there is nothing sinful in it, and one should not wholly rely on the recitation of charms but on Allah's will to make it beneficial. After the explanation of the religious aspect, let us now see what the Hadith says in this regard.

Tabarani in *As-Saghir* has related a tradition on the authority of Ali, saying: Once the Prophet (peace be upon him) was stung by a scorpion during the Prayer. When the Prayer was over, he remarked: God's curse be on the scorpion: it neither spares a praying one, nor any other. Then he called for water and salt, and started rubbing the place where the scorpion had stung with salt water and reciting *Qul ya ayyuhal-kafirun*, *Qul Huwa Allahu ahad*, *Qul audhu bi-Rabbil-falaq* and *Qul audhu bi-Rabbin-nass*, along with it.

Ibn Abbas has also related a tradition to the effect: The Prophet (peace be upon him) used to recite this invocation over Hasan and Husain: *Udhu kuma bi-kalimat Allahit-tamati min kulli shaitan-in wa hammati-wa min kulli ayt-in-lam nati*: I give you in the refuge of Allah's blameless

words, from every devil and troublesome thing, and from every evil look. (Bukhari, Musnad Ahmad, Tirmidhi, Ibn Majah).

A tradition has been related in Muslim, Muwatta, Tabarani and Hakim about Uthman bin alAas athThaqafi, with a little variation in wording, to the effect that he complained to the Prophet (peace be upon him), saying: Since I have become a Muslim, I feel a pain in my body, which is killing me. The Prophet said: Place your right hand on the place where you feel the pain, then recite *Bismillah* thrice, and *Audhu billahi wa qudratihi min sharri ma ajidu wa uhadhiru* (I seek refuge with Allah and with His power from the evil that I find and that I fear) seven times, and rub your hand. In Muwatta there is the addition: Uthman bin Abi alAas said: After that my pain disappeared and now I teach the same formula to the people of my house.

Musnad Ahmad and Tahavi contain this tradition from Talq bin Ali: I was stung by a scorpion in the presence of the Prophet (peace be upon him). The Prophet (peace be upon him) recited something and blew over me and rubbed his hand on the affected place.

Muslim contains a tradition from Abu Saeed Khudri, which says: Once when the Prophet (peace be upon him) fell ill, Gabriel came and asked: O Muhammad, are you ill? The Prophet (peace be upon him) answered in the affirmative. Gabriel said: I blow on you in the name of Allah from everything which troubles you and from the evil of every soul and the evil look of every envier. May Allah restore you to health. I blow on you in His name. A similar

tradition has been related in Musnad Ahmad on the authority of Ubadah bin asSamit, which says: The Prophet (peace be upon him) was unwell. I went to visit him and found him in great trouble. When I re-visited him in the evening I found him quite well. When I asked how he had become well so soon, he said: Gabriel came and blew over me with some words. Then he recited words similar to those reported in the above Hadith. A tradition similar to this has also been related on the authority of Aishah in Muslim and Musnad Ahmad.

Imam Ahmad in his Musnad has related this tradition from Hafsah, mother of the Faithful: One day the Prophet (peace be upon him) visited me in the house and a woman, named Shifa, was sitting with me. She used to blow on the people to cure them of blisters. The Prophet (peace be upon him) said to her: Teach Hafsah also the formula. Imam Ahmad, Abu Daud and Nasai have related this tradition from Shifa bint Abdullah herself, saying: The Holy Prophet said to me: Just as you have taught Hafsah reading and writing, so teach her blowing to cure blisters as well.

In Muslim there is a tradition from Auf bin Malik al-Ashjal to the effect: We used to practice blowing to cure diseases. We asked the Prophet (peace be upon him) for his opinion in this regard. He said: Let me know the words with which you blow over the people. There is no harm in blowing unless it smacks of polytheism.

Muslim, Musnad Ahmad and Ibn Majah contain a tradition from Hadrat Jabir bin Abdullah, saying: The Prophet (peace be upon him) had forbidden us blowing to

cure disease. Then the people of the clan of Amr bin Hazm came and they said: We had a formula with which we used to blow on the people to cure them of scorpion's sting (or snake-bite). But you have forbidden us the practice. Then they recited before him the words which they made use of. Thereupon the Prophet said: I do not see any harm in it, so let the one who can do good to his brother, do him good. Another tradition from Jabir bin Abdullah in Muslim is: The family of Hazm had a formula to cure snake-bite and the Prophet (peace be upon him) permitted them to practise it. This is also supported by the tradition from Aishah, which is contained in Muslim, Musnad Ahmad, and Ibn Majah: The Prophet (peace be upon him) granted permission to a family of the Ansar for blowing to cure the evil effects of biting by every poisonous creature. Traditions resembling these have also been related from Anas in Musnad Ahmad, Tirmidhi, Muslim and Ibn Majah, saying that the Prophet (peace be upon him) gave permission for blowing to cure the bite by poisonous creatures, the disease of blisters and the effects of the evil look.

Musnad Ahmad, Tirmidhi, Ibn Majah and Hakim have related this tradition on the authority of Umair, freed slave of Abi al-Laham: In the pre-Islamic days I had a formula with which I used to blow over the people. I recited it before the Prophet (peace be upon him), whereupon he told me to drop out such and such words from it, and permitted me to blow with the rest of it.

According to Muwatta, Abu Bakr went to the house of his

daughter, Aishah, and found that she was unwell and a Jewish woman was blowing over her. Thereupon he said to her: Blow over her by means of the Book of Allah. This shows that if the people of the Book practice blowing by means of the verses of the Torah and the Gospel, it is also permitted.

As for the question whether blowing for curing disease is efficacious also, or not, its answer is that the Prophet (peace be upon him) not only did not forbid anybody to have recourse to cure and medical treatment but himself stated that Allah has created a cure for every disease and exhorted his followers to use cures. He himself told the people the remedies for certain diseases, as can be seen in the Hadith in the Kitab at-Tib (Book of Cures). But the cure can be beneficial and useful only by Allah's command and permission, otherwise if the cure and medical treatment were beneficial in every case, no one would have died in hospitals. Now, if beside the cure and medical treatment, Allah's Word and His beautiful names are also made use of, or Allah is turned to and invoked for help by means of His Word, Names and Attributes in a place where no medical aid is available, it would not be against reason except for the materialists. However, it is not right to disregard intentionally a cure or treatment where it is available, and recourse had only to enchanting and reciting of charms, and the people should start a regular practice of granting amulets as a means of earning their livelihood.

Many people in this regard argue from Abu Saeed Khudri's tradition which has been related in Bukhari,

Muslim, Tirmidhi, Musnad Ahmad, Abu Daud and Ibn Majah, and it is also supported by a tradition related in Bukhari on the authority of Ibn Abbas. According to it the Prophet (peace be upon him) sent some of his companions including Abu Saeed Khudri on an expedition. They halted on the way at the settlement of an Arabian tribe and demanded hospitality from the people, but they refused to extend any hospitality. In the meantime the chief of the tribe was stung by a scorpion and the people came to the travelers to ask if they had any medicine or formula by which their chief could be cured. Abu Saeed said: Yes, we do have, but since you have refused us hospitality, we would not treat him unless you promised us to give us something. They promised to give them a flock of goats (according to some traditions, 30 goats), and Abu Saeed went and started reciting Surah Al-Fatihah and rubbing his saliva on the affected place. Consequently, the chief felt relieved of the effect of the poison and the people of the tribe gave them the goats as promised. But the companions said to one another: Let us not make any use of the goats until we have asked the Prophet about it, for they were not sure whether it was permissible to accept any reward for what they had done. So they came before the Prophet (peace be upon him) and related what had happened. The Prophet smiled and said: How did you know that Surah Al-Fatihah could also be used for curing such troubles. Take the goats and allocate my share also in it.

But before one used this Hadith for permission to adopt a regular profession of granting amulets and reciting charms,

one should keep in view the conditions under which Abu Saeed Khudri had recourse to it, and the Prophet not only held it as permissible but also said that a share for him also should be allocated so that there remained no doubt in the minds of the companions that such a thing was permissible. The conditions in Arabia in those days were, as they still are, that settlements were situated hundreds of miles apart, there were not hotels and restaurants where a traveler could buy food when he reached one of these after several days journey. Under such conditions it was considered a moral duty that when a traveler reached a settlement the people of the place should extend hospitality to him. Refusal on their part in many cases meant death for the travelers, and this was looked upon as highly blameworthy among the Arabs. That is why the Prophet (peace be upon him) allowed as permissible the act of his companions. Since the people of the tribe had refused them hospitality, they too refused to treat their chief, and became ready to treat him only on the condition that they should promise to give them something in return. Then, when one of them with trust in God recited Surah Al-Fatihah over the chief and he became well, the people gave the promised wages and the Prophet allowed that the wages be accepted as lawful and pure. In Bukhari the tradition related on the authority of Abdullah bin Abbas about this incident contains the Prophet's (peace be upon him) words to the effect: Instead that you should have acted otherwise, it was better that you recited the Book of Allah and accepted the wages for it. He said this in order to impress the truth that

Allah's Word is superior to every other kind of enchanting and practice of secret arts. Furthermore, the message was also incidentally conveyed to the Arabian tribe and its people made aware of the blessings of the Word that the Prophet (peace be upon him) had brought from Allah. This incident cannot be cited as a precedent for the people who run clinic in the cities and towns for the practice of secret arts and have adopted it as a regular profession for earning livelihood. No precedent of it is found in the life and practice of the Prophet (peace be upon him) or his companions, their followers and the earlier Imams.

Relation between Surah Al-Fatihah and the Muawwidhatayn

The last thing which is note worthy with regard to the *Muawwidhatayn* is the relation between the beginning and the end of the Quran. Although the Quran has not been arranged chronologically, the Prophet (peace be upon him) arranged in the present order the verses and Surahs revealed during 23 years on different occasions to meet different needs and situations not by himself but by the command of Allah Who revealed them. According to this order, the Quran opens with the Surah Al-Fatihah and ends with the Muawwidhatayn. Now, let us have a look at the two. In the beginning, after praising and glorifying Allah, Who is Lord of the worlds, Kind, Merciful and Master of the Judgment Day, the servants submits: Lord, You alone I worship and to You along I turn for help, and the most urgent help that I need from You is to be guided to the Straight Way. In answer, he is given by Allah the

whole Quran to show him the straight way, which is concluded thus: Man prays to Allah, Who is Lord of dawn, Lord of men, King of men, Deity of men, saying: I seek refuge only with You for protection from every evil and mischief of every creature, and in particular, from the evil whisperings of devils, be they from among men or jinn, for they are the greatest obstacle in following the straight way. The relation that the beginning bears with the end, cannot remain hidden from anyone who has understanding and insight.

نام

قرآن مجید کی آخری دو سورتوں سورۃ الناس اور سورۃ الفلق کو مشترکہ طور پر معوذتین کہا جاتا ہے۔

اگرچہ قرآن مجید کی یہ آخری دو سورتیں بجائے خود الگ الگ ہیں، اور مصحف میں الگ ناموں ہی سے لکھی ہوئی ہیں، لیکن ان کے درمیان باہم اتنا گہرا تعلق ہے، اور ان کے مضامین ایک دوسرے سے اتنی قریبی مناسبت رکھتے ہیں کہ ان کا ایک مشترک نام معوذتین (پناہ مانگنے والی دو سورتیں) رکھا گیا ہے۔ امام بیہقی نے دلائل نبوت میں لکھا ہے کہ یہ نازل بھی ایک ساتھ ہی ہوئی ہیں، اسی وجہ سے دونوں کا مجموعی نام معوذتین ہے۔ ہم یہاں دونوں پر ایک ہی مضمون لکھ رہے ہیں کیونکہ ان سے متعلقہ مسائل و مباحث بالکل یکساں ہیں۔

زمانہ نزول

حضرت حن بصری، عکرمہ، عطاء اور جابر بن زید کہتے ہیں کہ یہ سورتیں مکہ میں حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہ سے بھی ایک روایت یہی ہے۔ مگر ان سے دوسری روایت یہ ہے کہ یہ مدنی میں اور یہی قول حضرت عبد اللہ بن زبیر رضی اللہ عنہ اور قتادہ کا بھی ہے۔ اس دوسرے قول کو جو روایات تقویت پہنچاتی ہیں ان میں سے ایک مسلم، ترمذی، نسائی اور مسند امام احمد بن حنبل میں حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے ایک روز مجھ سے فرمایا:

”المر تر آیات انزلت اللیلہ، لم یر مثلہن، اعوذ برّب الفلق، اعوذ برّب الناس۔ تمہیں کچھ پتہ ہے کہ آج رات مجھ پر کیسی آیات نازل ہوئی ہیں؟ یہ بے مثل آیات ہیں۔ اعوذ برّب الفلق اور اعوذ برّب الناس“ یہ حدیث اس بنا پر ان سورتوں کے مدنی ہونی کی دلیل ہے کہ حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ عنہ ہجرت کے بعد مدینہ طیبہ میں ایمان لائے تھے، جیسا کہ ابو داؤد اور نسائی نے خود ان کے اپنے بیان سے نقل کیا ہے۔ دوسری روایات جو اس قول کی تقویت کی موجب بنی ہیں وہ ابن سعد، محی السنہ بغوی، امام نسفی، امام بیہقی، حافظ ابن حجر، حافظ بدر الدین عینی، عبد بن حمید وغیر ہم کی نقل کردہ یہ روایات ہیں کہ جب مدینے میں یہود نے رسول اللہ ﷺ پر جادو کیا تھا اور اس کے اثر سے حضور ﷺ بیمار ہو گئے تھے اس وقت یہ سورتیں نازل ہوئی تھیں۔ ابن سعد نے واقدی کے حوالہ سے بیان کیا ہے کہ یہ سنہ 7ھ کا واقعہ ہے۔ اسی بنا پر سفیان بن عمیین نے بھی ان سورتوں کو مدنی کہا ہے۔

لیکن جیسا کہ سورۃ الاخلاص کے مضمون میں بیان ہو چکا ہے کہ کسی سورۃ یا آیت کے متعلق جب یہ کہا جاتا ہے کہ وہ فلاں موقع پر نازل ہوئی تھی تو اس کا مطلب لازماً یہی نہیں ہوتا کہ وہ پہلی مرتبہ اسی موقع پر نازل ہوئی تھی، بلکہ بعض اوقات ایسا ہوا ہے کہ ایک سورت یا آیت پہلے نازل ہو چکی تھی، اور پھر کوئی خاص واقعہ یا صورت حال پیش آنے پر اللہ تعالیٰ کی طرف سے اسی کی طرف دوبارہ بلکہ کبھی کبھی بار بار حضور ﷺ کو توجہ دلائی جاتی تھی۔ ہمارے نزدیک ایسا ہی معاملہ معوذتین کا بھی ہے۔ ان کا مضمون صاف بتا رہا ہے کہ یہ ابتداءً مکہ میں اس وقت نازل ہوئی ہوں گی جب وہاں حضور ﷺ کی مخالفت خوب زور پکڑ چکی تھی۔ بعد میں جب مدینہ طیبہ میں منافقین، یہود، اور مشرکین کی مخالفت کے طوفان اٹھے تو حضور ﷺ کو پھر انہی دونوں سورتوں کے پڑھنے کی تلقین کی گئی جیسا کہ حضرت عقبہ بن عامر رضی اللہ عنہ کی مندرجہ بالا روایت میں ذکر آیا ہے۔ اس کے بعد جب آپ ﷺ پر جادو کیا گیا اور آپ ﷺ کی علالت مزاج نے شدت اختیار کی تو اللہ کے حکم سے جبریل علیہ السلام نے آکر پھر یہی سورتیں پڑھنے کی آپ کو ہدایت کی۔ اس لیے ہمارے نزدیک ان مفسرین کا بیان ہی زیادہ معتبر ہے جو ان دونوں سورتوں کو ملکی قرار دیتے ہیں۔ جادو کے معاملہ کے ساتھ ان کو مخصوص سمجھنے میں تو یہ امر بھی مانع ہے کہ اس کے ساتھ صرف سورۃ فلق کی صرف ایک آیت وَ مِنْ شَرِّ

النَّفْسُ فِي الْعَقْدِ هِيَ تَعْلُقُ رَكْعَتِي هِيَ، سُوْرَةُ فَلَقِ كِي بَاقِي آيَاتِ اُوْرِ پُوْرِي سُوْرَةِ النَّاسِ كَا اِس مَعَالِمِ سِے بَرَاهِ رَاسِٹ كُوْنِي تَعْلُقُ نِهِيں هِے۔

موضوع اور مضمون

مكّه مَعظَمِه ميں يِه دونوں سُوْرَتِيں جِن حَالَاتِ ميں نَازِلِ هُوْنِي تَحِيں وَه يِه تَحِيں كِه اِسْلَامِ كِي دَعْوَتِ شُرُوعِ هُوْتِي هِي اِيَسَا مَحْسُوسِ هُوْنِي لَگَا تَحَا كِه رَسُوْلِ اللّٰهِ ﷺ نِي گُوِيَا بَهْرُوں كِي چَھْتِي ميں هَاتِه ڈَالِ دِيَا هِے۔ جُوں جُوں اُپ كِي دَعْوَتِ پَهِيْلِي گُئي، كَفَارِ قَرِيشِ كِي مَخَالِفَتِ بَهِي شَدِيْدِ هُوْتِي چَلِي گُئي۔ جَب تَنَك اُنْهِيں يِه اَمِيْدِ رَهِي كِه شَايِدِ وَه كُسي طَرَحِ كِي سُوْدِي بَازِي كَرِ كِي، يَا بَهْلَا پَهْسَلَا كَرِ اُپ ﷺ كُو اِس كَامِ سِي بَازِ رُكْه سَكِيں گِي، اُس وَقْتِ تَنَك تُو پَهْرِ بَهِي عِنَادِ كِي شَدَتِ ميں كُچْھ كَمِي رَهِي۔ لِيكِن جَب حَضُورِ ﷺ نِي اِن كُو اِس طَرَفِ سِي بَالِكُلِ مَايُوسِ كَرِ دِيَا كِه اُپ ﷺ اِن كِي سَاْتِه دِيْنِ كِي مَعَالِمِ ميں كُوْنِي مَصَالِحَتِ كَرْنِي پَر اَمَادِه هُو سَكِيں گِي، اُوْر سُوْرَةُ الْكَافِرُوْنِ ميں صَافِ صَافِ اِن سِي كَمِه دِيَا گِيَا كِه جِن كِي بِنْدِگِي تَم كَرْتِي هُو اِن كِي بِنْدِگِي كَرْنِي وَالَا ميں نِهِيں هُوں، اُوْر جِن كِي بِنْدِگِي ميں كَرْتَا هُوں اِس كِي بِنْدِگِي كَرْنِي وَالِي تَم نِهِيں هُو، اِس لِييِي مِيْرِ رَاسِٹِ الْگِ هِے اُوْر تَمَهَارَا رَاسِٹِ الْگِ، تُو كَفَارِ كِي دَشْمَنِي اُپْنِي عَرُوجِ پَر پَهِنُچِ گُئي۔ نَخُوصِيْتِ كِي سَاْتِه جِن خَانْدَانُوں كِي اَفْرَادِ (مَرْدُوں يَا عَوْرَتُوں، لَرْدُوں يَا لَرْدِيكُوں) نِي اِسْلَامِ قَبُولِ كَرِ لِيَا تَحَا اِن كِي دَلُوں ميں تُو حَضُورِ ﷺ كِي خِلَافِ هَر وَقْتِ بَهْئِيَاں سَلِگُئي رَهْتِي تَحِيں۔ گَهْرِ گَهْرِ اُپ ﷺ كُو كُوسَا جَارِ بَا تَحَا۔ نَخْفِيِي مَشُورِي كِييِي جَارِ هِے تَحِيں كِه كُسي وَقْتِ رَاْتِ كُو چَھْپِ كَرِ اُپ ﷺ كُو قَتْلِ كَرِ دِيَا جَانِي تَاكِه بِنِي هَاشِمِ كُو قَاتِلِ كَا پُتِي نِي چَلِ سَكِي اُوْر بَدَلِه نِي لِي سَكِيں۔ اُپ ﷺ كِي خِلَافِ جَادُوُونِي كِييِي جَارِ هِے تَحِيں تَاكِه اُپ ﷺ يَا تُو وَفَاتِ پَا جَانِيں يَا سَخْتِ بِيَارِ پُرِ جَانِيں، يَا دِيُوَانِي هُو جَانِيں۔ شِيَاطِيْنِ جِن وَاْنِسِ هَر طَرَفِ پَهِيْلِي گُئي تَحِيں تَاكِه عَوَامِ كِي دَلُوں ميں اُپ كِي خِلَافِ اُوْر اُپ كِي لَانِي هُوْنِي دِيْنِ اُوْر قُرْآنِ كِي خِلَافِ كُوْنِي نِي كُوْنِي وَسُوسِهِ ڈَالِ دِيں جِن سِي لُوگِ بَدِگَمَانِ هُو كَرِ اُپ ﷺ سِي دُورِ بَهَا گُئي لَگِيں۔ بَهْتِ سِي لُوگوں كِي دَلُوں ميں حَسَدِ كِي آگِ بَهِي چَلِ رَهِي تَحِي، كِيُونَكِه وَه اُپْنِي سُوَا يَا اُپْنِي قَبِيْلِي كِي كُسي آدَمِي كِي سُوَا دُوسَرِي كُسي شَخْصِ كَا چَرَاغِ جَلْتِي نِي دِيكْه سَكْتِي تَحِي۔ مِثَالِ كِي طُورِ پَرِ اَبُو جَهْلِ جِن بِنَا پَرِ رَسُوْلِ اللّٰهِ ﷺ كِي مَخَالِفَتِ ميں حِدِ سِي بَرُذْهَتَا چَلَا جَاتَا تَحَا اِس كِي وَجِهِ وَه خُودِ يِه بِيَانِ كَرْتَا هِے كِه هَمَارَا اُوْر بِنِي عَبْدِ مَنَافِ (يَعْنِي رَسُوْلِ اللّٰهِ ﷺ كِي خَانْدَانِ) كَا بَاهِمِ مَقَابَلِه تَحَا۔ اِنْهُوں نِي كَهَانِي

کھلانے تو ہم نے بھی کھلانے۔ انہوں نے لوگوں کو سواریاں دیں تو ہم نے بھی دیں۔ انہوں نے عطیے دیے تو ہم نے بھی دیے۔ یہاں تک کہ وہ اور ہم جب عزت و شرف میں برابر کی ٹکر ہو گئے تو اب وہ کہتے ہیں کہ ہم میں ایک نبی ہے جس پر آسمان سے وحی اترتی ہے۔ بھلا اس میدان میں ہم کیسے ان کا مقابلہ کر سکتے ہیں؟ خدا کی قسم ہم ہرگز اس کو نہ مانیں گے اور نہ اس کی تصدیق کریں گے

ان حالات میں رسول اللہ ﷺ سے فرمایا گیا کہ ان لوگوں سے کہہ دو کہ میں پناہ مانگتا ہوں طلوع صبح کے رب کی، تمام مخلوقات کے شر سے، رات کے اندھیرے اور جادو گروں اور جادو گرہیوں کے شر سے، اور حاسدوں کے شر سے۔ اور ان سے کہہ دو کہ میں پناہ مانگتا ہوں انسانوں کے رب، انسانوں کے بادشاہ اور انسانوں کے معبود کی ہر اس وسوسہ انداز کے شر سے جو بار بار پلٹ کر آتا ہے اور لوگوں کے دلوں میں وسوسے ڈالتا ہے خواہ وہ شیاطین جن میں سے ہو یا شیاطین انس میں سے۔ یہ اسی طرح کی بات ہے جیسی حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اس وقت فرمائی تھی جب فرعون نے بھرے دربار میں ان کے قتل کا ارادہ ظاہر کیا تھا

إِنِّي عَذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ میں نے اپنے اور تمہارے رب کی پناہ لے لی ہے ہر اس متکبر کے مقابلے میں جو روز حساب پر ایمان نہیں رکھتا۔ القرآن سورة المؤمن: 27 وَإِنِّي عَذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ اور میں نے اپنے اور تمہارے رب کی پناہ لے لی ہے اس بات سے کہ تم مجھ پر حملہ آور ہو۔ القرآن سورة الدخان: 20۔ دونوں مواقع پر اللہ کے ان جلیل القدر پیغمبروں کا مقابلہ بڑی بے سروسامانی کی حالت میں بڑے سروسامان اور وسائل و ذرائع اور قوت و شوکت رکھنے والوں سے تھا۔ دونوں مواقع پر وہ طاقت ور دشمنوں کے آگے اپنی دعوت حق پر ڈٹ گئے درنحالیکہ ان کے پاس کوئی مادی طاقت ایسی نہ تھی جس کے بل پر وہ ان کا مقابلہ کر سکتے۔ اور دونوں مواقع پر انہوں نے دشمنوں کی دھمکیوں اور خطرناک تدبیروں اور معاندانہ چالوں کو یہ کہہ کر نظر انداز کر دیا کہ تمہارے مقابلے میں ہم نے رب کائنات کی پناہ لے لی ہے۔ ظاہر ہے کہ یہ اولوالعزمی اور ثابت قدمی وہی شخص دکھا سکتا ہے جس کو یہ یقین ہو کہ اس رب کی طاقت سب سے بڑی طاقت ہے، اس کے مقابلے میں دنیا کی ساری طاقتیں ہیچ ہیں، اور اس کی پناہ جسے حاصل ہو اس کا کوئی کچھ نہیں بگاڑ سکتا۔ وہی یہ کہہ سکتا ہے کہ میں کلمہ حق کے اعلان سے ہرگز نہیں ہٹوں گا، تم جو چاہو کر لو، مجھے اس کی کوئی پروا نہیں، کیونکہ میں تمہارے اور اپنے اور ساری کائنات کے رب کی پناہ لے

چکا ہوں۔

معوذتین کی قرآنیّت

اتنی بحث ہی کافی ہے جو اوپر کی جا چکی ہے۔ لیکن چونکہ حدیث و تفسیر کی کتابوں میں ان کے متعلق تین ایسے مباحث آگئے ہیں جو دلوں میں شبہات پیدا کر سکتے ہیں، اس لیے ہم ان کو بھی صاف کر دینا ضروری سمجھتے ہیں۔ ان میں سے اولین قابل توجہ مسئلہ یہ ہے کہ آیا ان دونوں سورتوں کا قرآنی سورتیں ہونا قطعی طور پر ثابت ہے، یا اس میں کسی شک کی گنجائش ہے؟ یہ سوال اس لیے پیدا ہوا کہ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ جیسے عظیم المرتبہ صحابی سے متعدد روایتوں میں یہ بات منقول ہوئی ہے کہ وہ ان دونوں سورتوں کو قرآن کی سورتیں نہیں مانتے تھے اور اپنے مصحف سے انہوں نے ان کو ساقط کر دیا تھا۔ امام احمد، بڑا، طبرانی، ابن مردویہ، ابو یعلیٰ، عبداللہ بن احمد بن حنبل، حمیدی، ابو نعیم، ابن حبان، وغیرہ محدثین نے مختلف سندوں سے اور اکثر و بیشتر صحیح سندوں سے یہ بات حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے نقل کی ہے۔ ان روایات میں نہ صرف یہ کہا گیا ہے کہ وہ ان سورتوں کو مصحف سے ساقط کر دیتے تھے، بلکہ یہ بھی بیان کیا گیا ہے کہ وہ کہتے تھے ”قرآن کے ساتھ وہ چیزیں نہ ملاؤ جو قرآن کا جزو نہیں ہیں۔ یہ دونوں قرآن میں شامل نہیں ہیں۔ یہ تو ایک حکم تھا جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیا گیا تھا کہ آپ ان الفاظ میں خدا کی پناہ مانگیں۔ بعض روایات میں اس پر یہ اضافہ بھی ہے کہ وہ ان سورتوں کو نماز میں نہیں پڑھتے تھے۔

ان روایات کی بنا پر مخالفین اسلام کو قرآن کے بارے میں یہ شبہات ابھارنے کا موقع مل گیا کہ معاذ اللہ یہ کتاب تحریف سے محفوظ نہیں ہے بلکہ اس میں جب دو سورتیں ابن مسعود رضی اللہ عنہ جیسے صحابی کے بیان کے مطابق الحاقی ہیں تو نہ معلوم اور کیا کیا عذف و اضافے اس کے اندر ہوئے ہوں گے۔ اس طعن سے پچھا پھرانے کے لیے قاضی ابوبکر الباقلانی اور قاضی عیاض وغیرہ نے یہ تاویل کی کہ ابن مسعود رضی اللہ عنہ معوذتین کی قرآنیّت کے منکر نہ تھے بلکہ صرف ان کو مصحف میں درج کرنے سے انکار کرتے تھے، کیونکہ ان کے نزدیک مصحف میں صرف وہی چیز درج کی جانی چاہیے تھی جس کے ثبوت کرنے کی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اجازت دی ہو، اور ابن مسعود رضی اللہ عنہ تک یہ اطلاع نہ پہنچی تھی کہ حضور صلی اللہ علیہ

وسلم نے اس کی اجازت دی ہے۔ لیکن یہ تاویل درست نہیں ہے، کیونکہ صحیح سندوں کے ساتھ یہ بات ثابت ہے کہ ابن مسعود (رض) نے ان کے قرآنی سورتیں ہونے کا انکار کیا ہے۔ کچھ دوسرے بزرگوں، مثلاً امام نووی، امام ابن حزم اور امام فخر الدین رازی نے سرے سے اس بات ہی کو جھوٹ اور باطل قرار دیا ہے کہ ابن مسعود رضی اللہ عنہ نے ایسی کوئی بات نہیں کہی ہے۔ مگر مستند تاریخی حقائق کو بلا سند رد کر دینا کوئی علمی طریقہ نہیں ہے۔

اب سوال یہ ہے کہ ابن مسعود (رض) کی ان روایات سے قرآن پر جو طعن وارد ہوتا ہے اس کا صحیح رد کیا ہے؟ اس سوال کے کئی جواب ہیں جن کو ہم سلسلہ وار درج کرتے ہیں:

(1) حافظ بڑار نے اپنی مسند میں ابن مسعود (رض) کی یہ روایات نقل کرنے کے بعد لکھا ہے کہ اپنی اس رائے میں وہ بالکل منفرد ہیں۔ صحابہ میں سے کسی نے بھی ان کے اس قول کی تائید نہیں کی ہے۔

(2) تمام صحابہ کے اتفاق سے خلیفہ ثالث سیدنا عثمان رضی اللہ عنہ نے قرآن مجید کے جو نسخے مرتب کروائے تھے اور خلافت اسلامیہ کی طرف سے جن کو دنیا نے اسلام کے مراکز میں سرکاری طور پر بھیجا تھا ان میں یہ دونوں سورتیں درج تھیں۔

(3) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد مبارک سے آج تک تمام دنیا نے اسلام کا جس مصحف پر اجماع ہے اس میں یہ دونوں سورتیں درج ہیں۔ تنہا عبد اللہ بن مسعود (رض) کی رائے، ان کی جلالت قدر کے باوجود اس عظیم اجماع کے مقابلے میں کوئی وزن نہیں رکھتی۔

(4) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نہایت صحیح و معتبر احادیث کے مطابق یہ ثابت ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سورتوں کو نماز میں خود پڑھا ہے، دوسروں کو پڑھنے کی ہدایت فرمائی ہے اور قرآن کی سورتوں کی حیثیت ہی سے لوگوں کو ان کی تعلیم دی ہے۔ مثال کے طور پر ذیل کی احادیث ملاحظہ ہوں:

مسلم، احمد، ترمذی، اور نسائی کے حوالہ سے حضرت عقبہ رضی اللہ عنہ بن عامر کی یہ روایت ہم اوپر نقل کر چکے ہیں کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے سورہ فلق اور سورہ ناس کے متعلق ان سے یہ فرمایا کہ آج رات یہ آیات مجھ پر نازل ہوئی ہیں۔ نسائی کی ایک روایت عقبہ (رض) بن عامر سے یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ

وسلم نے یہ دونوں سورتیں صبح کی نماز میں پڑھیں۔ ابن جبان نے انہی حضرت عقبہ (رض) سے روایت نقل کی ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے فرمایا ”اگر ممکن ہو تو تمہاری نمازوں سے ان دونوں سورتوں کی قراءت چھوٹے نہ پائے۔“ سعید بن منصور نے حضرت معاذ (رض) بن جبل سے روایت نقل کی ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے صبح کی نماز میں یہ دونوں سورتیں پڑھیں۔ امام احمد نے اپنی مسند میں صحیح سند کے ساتھ ایک اور صحابی کی یہ روایت لائے ہیں کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے فرمایا جب تم نماز پڑھو تو اس میں یہ دونوں سورتیں پڑھا کرو۔ مسند احمد، ابو داؤد اور نسائی میں عقبہ (رض) بن عامر کی یہ روایت آئی ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے اُن سے فرمایا ”کیا میں دو ایسی سورتیں تمہیں نہ سکھاؤں جو اُن بہتریں سورتوں میں سے ہیں جنہیں لوگ پڑھتے ہیں؟“ انہوں نے عرض کیا ضرور یا رسول اللہ۔ اس پر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو یہی معوذتین پڑھائیں۔ پھر نماز کھڑی ہوئی تو حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے یہی دو سورتیں اس میں بھی پڑھیں۔ اور نماز کے بعد پلٹ کر جب آپ اُن کے پاس سے گزرے تو فرمایا ”اے عقبہ، کیسا پایا تم نے؟“ اور اس کے بعد اُن کو ہدایت فرمائی کہ جب تم سونے لگو اور جب سوکر اٹھو تو ان سورتوں کو پڑھا کرو۔ مسند احمد، ابو داؤد، ترمذی اور نسائی میں عقبہ (رض) بن عامر کی ایک روایت یہ ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو ہر نماز کے معوذات (یعنی قل ہو اللہ احد اور معوذتین) پڑھنے کی تلقین کی۔ نسائی، ابن مردویہ اور حاکم نے عقبہ (رض) بن عامر کی یہ روایت بھی نقل کی ہے کہ ایک مرتبہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم سواری پر چلے جا رہے تھے اور آپ کے قدم مبارک پر ہاتھ رکھے ہوئے ساتھ ساتھ چل رہا تھا۔ میں نے عرض کیا مجھے سورہ ہود یا سورہ یوسف سکھا دیجئے۔ فرمایا ”اللہ کے نزدیک بندے کے لیے قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ سے زیادہ نافع کوئی چیز نہیں ہے۔“ عبد اللہ بن عابس الجہنی کی روایت نسائی، بیہقی، بغوی اور ابن سعد نے نقل کی ہے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے فرمایا ”ابن عابس، کیا میں تمہیں نہ بتاؤں کہ پناہ مانگنے والوں نے جتنی چیزوں کے ذریعہ سے اللہ کی پناہ مانگی ہے ان میں سب سے افضل کونسی چیزیں ہیں؟“ میں نے عرض کیا ضرور یا رسول اللہ۔ فرمایا ”قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ اور قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ یہ دونوں سورتیں۔“ ابن مردویہ نے حضرت ام سلمہ کی روایت نقل کی ہے کہ اللہ کو جو سورتیں سب سے زیادہ پسند ہیں وہ قُل

أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ اور قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ میں۔

یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ حضرت عبد اللہ رضی اللہ عنہ بن مسعود کو یہ غلط فہمی آخر کیسے لاحق ہوئی کہ یہ دونوں قرآن مجید کی سورتیں نہیں ہیں؟ اس کا جواب ہمیں دو روایتوں کو جمع کر کے دیکھنے سے ملتا ہے۔ ایک ایک یہ روایت کہ حضرت عبد اللہ (رض) بن مسعود کہتے تھے کہ یہ تو ایک حکم تھا جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیا گیا تھا کہ آپ اس طرح تعوذ کیا کریں۔ دوسری وہ روایت جو کئی مختلف سندوں سے امام بخاری نے صحیح البخاری میں، امام احمد نے اپنی مسند میں، ابو نعیم نے اپنی المستخرج میں اور نسائی نے اپنی سنن میں زربن حبیش کے حوالے سے تھوڑے تھوڑے لفظی اختلاف کے ساتھ حضرت ابی (رض) بن کعب سے، جو علم قرآن کے لحاظ سے صحابہ کرام میں ایک ممتاز مقام رکھتے تھے، زربن حبیش کا بیان ہے کہ میں نے حضرت ابی (رض) کے بھائی سے کہا کہ آپ کے بھائی عبد اللہ رضی اللہ عنہ بن مسعود ایسا اور ایسا کہتے ہیں۔ آپ ان کے اس قول کے متعلق کیا کہتے ہیں؟ انہوں نے جواب دیا کہ ”میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کے بارے میں سوال کیا تھا۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ مجھ سے کہا گیا قل، تو میں نے بھی کہا قل۔ اس لیے ہم بھی اسی طرح کہتے تھے جس طرح حضور صلی اللہ علیہ وسلم کہتے تھے۔“ امام احمد کی روایت میں حضرت ابی کے الفاظ یہ ہیں: ”میں شہادت دیتا ہوں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھے بتایا کہ جبریل علیہ السلام نے آپ سے قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ کہا تھا اس لیے آپ نے بھی ایسا ہی کہا، اور انہوں نے قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ کہا تھا اس لیے آپ نے بھی ایسا ہی کہا۔ لہذا ہم بھی اسی طرح کہتے ہیں جس طرح حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے کہا۔“ ان دونوں روایتوں پر غور کیجئے تو معلوم ہوگا کہ حضرت عبد اللہ بن مسعود (رض) کو دونوں سورتوں میں لفظ قل (کہو) دیکھ کر یہ غلط فہمی ہوئی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ اور أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ کہنے کا حکم دیا گیا تھا۔ لیکن انہوں نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کے متعلق سوال کرنے کی ضرورت محسوس نہ کی۔ حضرت ابی (رض) بن کعب کے ذہن میں بھی اس کے متعلق سوال پیدا ہوا اور انہوں نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کو پوچھ لیا۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے

بتایا کہ جبریل علیہ السلام نے چونکہ قل کہا تھا اس لیے میں بھی قل کہتا ہوں۔ اس بات کو یوں مجھے کہ اگر کسی کو حکم دینا مقصود ہو اور اس سے کہا جائے کہ ”کہو“ میں پناہ مانگتا ہوں،“ تو وہ حکم کی تکمیل میں یہ نہیں کہے گا کہ ”کہو“ میں پناہ مانگتا ہوں،“ بلکہ وہ ”کہو“ کا لفظ ساقط کر کے ”میں پناہ مانگتا ہوں“ اور یہ پیغام اُسے اپنے تک رکھنے کے لیے نہیں بلکہ دوسروں تک پہنچانے کے لیے دیا جائے تو وہ لوگوں تک پیغام کے الفاظ کو جوں کا توں پہنچائے گا، اُس میں سے کوئی چیز ساقط کرنے کا مجاز نہ ہوگا۔ پس ان دونوں سورتوں کی ابتدا لفظ قل سے ہونا اس بات کا صریح ثبوت ہے کہ یہ کلام وحی ہے جسے حضور صلی اللہ علیہ وسلم اُنہی الفاظ میں پہنچانے کے پابند تھے جن الفاظ میں یہ آپ کو ملا تھا۔ اس کی حیثیت محض ایک حکم کی نہ تھی جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو دیا گیا ہو۔ قرآن مجید میں ان دو سورتوں کے علاوہ ۳۳۰ آیتیں ایسی ہیں جو لفظ قل (کہو) سے شروع ہوئی ہیں۔ ان سب میں قل کا ہونا اس بات کی علامت ہے کہ یہ کلام وحی ہے جسے اُنہی الفاظ میں پہنچانا حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے ذمہ فرض تھا جن الفاظ میں یہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم پر نازل کیا گیا تھا۔ ورنہ قل اگر ایک حکم ہوتا تو حضور صلی اللہ علیہ وسلم اس لفظ کو ساقط کر کے وہ بات کہتے جس کے کہنے کا آپ کو حکم دیا گیا تھا، اور اسے قرآن میں درج نہ کیا جاتا بلکہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم صرف اس حکم کی تکمیل میں وہ بات کہہ دینے پر اکتفا فرماتے جسے کہنے کا آپ کو حکم دیا گیا تھا۔

اس مقام پر اگر آدمی کچھ غور کرے تو اُس کی سمجھ میں یہ بات اچھی طرح آسکتی ہے کہ صحابہ کرام کو بے خطا سمجھنا اور اُن کی کسی بات کے لیے غلط کا لفظ سنتے ہی تو میں صحابہ کا شور مچا دینا کس قدر بے جا حرکت ہے۔ یہاں آپ دیکھ رہے کہ حضرت عبد اللہ (رض) بن مسعود جیسے جلیل القدر صحابی سے قرآن کی دو سورتوں کے بارے میں کتنی بڑی چوک ہو گئی۔ ایسی چوک اگر اتنے عظیم مرتبہ کے صحابی سے ہو سکتی ہے تو دوسروں سے بھی کوئی چوک ہو جانی ممکن ہے۔ ہم علمی تحقیق کے لیے اُس کی چھان بین بھی کر سکتے ہیں، اور کسی صحابی کو کوئی بات یا چند باتیں غلط ہوں تو انہیں غلط بھی کہہ سکتے ہیں۔ البتہ سخت ظالم ہوگا وہ شخص جو غلط کو غلط کہنے سے آگے بڑھ کر اُن پر زبان طعن دراز کرے۔ اُنہی معوذتین کے بارے میں مفسرین و محدثین نے ابن مسعود (رض) کی رائے کو غلط کہا ہے، مگر کسی نے یہ کہنے کی جرات نہیں کی کہ قرآن کی دو سورتوں کا انکار کر کے معاذ

اللہ وہ کافر ہو گئے تھے۔

حضور صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کا اثر ہونا

دوسرا مسئلہ جو ان سورتوں کے معاملہ میں پیدا ہوتا ہے وہ یہ ہے کہ روایات کی رو سے حضور صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کیا گیا تھا، اور اس کے اثر سے آپ پیار ہو گئے تھے، اور اس اثر کو دور کرنے کے لیے جبریل علیہ السلام نے آکر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ سورتیں پڑھنے کی ہدایت کی تھی۔ اس پر قدیم اور جدید زمانے کے بہت سے اقلیت پسندوں نے اعتراض کیا ہے کہ یہ روایات اگر مان لی جائیں تو شریعت ساری کی ساری مشتبہ ہو جاتی ہے۔ کیونکہ اگر نبی پر جادو کا اثر ہو سکتا تھا، اور ان روایات کی رو سے ہو گیا تھا، تو ہم نہیں کہہ سکتے کہ مخالفین نے جادو کے زور پر نبی سے کیا کیا کھلوا اور کروا لیا ہو، اور اُس کی دی ہوئی تعلیم میں کتنی چیزیں خدا کی طرف سے ہوں اور کتنی جادو کے زیر اثر۔ یہی نہیں بلکہ وہ کہتے ہیں کہ اس بات کو سچ مان لینے کے بعد تو یہ بھی نہیں کہا جاسکتا کہ جادو ہی کے ذریعہ سے نبی کو نبوت کے دعوے پر اکسایا گیا ہو اور نبی نے غلط فہمی میں مبتلا ہو کر یہ سمجھ لیا ہو کہ اُس کے پاس فرشتہ آیا ہے۔ اُن کا استدلال یہ بھی ہے کہ یہ احادیث قرآن مجید سے متضاد ہیں۔ قرآن میں تو کفار کا یہ الزام بیان کیا گیا ہے کہ نبی ایک مسحر، یعنی سحر زدہ آدمی ہے (يَقُولُ الظَّالِمُونَ اِنْ تَتَّبِعُونَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا - بنی اسرائیل ۴۷) مگر یہ احادیث کفار کے الزام کی تصدیق کرتی ہیں کہ واقعی نبی پر سحر کا اثر ہوا تھا۔

اس مسئلے کی تحقیق کے لیے ضروری ہے کہ سب سے پہلے یہ دیکھا جائے کہ کیا درحقیقت مستند تاریخی روایات کی رو سے یہ ثابت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کا اثر ہوا تھا؟ اور اگر ہوا تھا تو وہ کیا تھا اور کس حد تک تھا؟ اس کے بعد یہ دیکھا جائے کہ جو کچھ تاریخ سے ثابت ہے اس پر وہ اعتراضات وارد بھی ہوتے ہیں یا نہیں جو کئے گئے ہیں؟

قرون اولیٰ کے مسلمان علما کی یہ انتہائی راستبازی تھی کہ انہوں نے اپنے خیالات اور مزعومات کے مطابق تاریخ کو مسخ کرنے یا حقائق پر پردہ ڈالنے کی کوئی کوشش نہیں کی، بلکہ جو کچھ تاریخی طور پر ثابت تھا اسے جوں کا توں بعد کی نسلوں تک پہنچا دیا اور اس بات کی کوئی پروا نہیں کی کہ ان حقائق سے اگر کوئی اُلٹے نتائج نکالنے پر

اتر آئے تو اُن کا فراہم کردہ یہ مواد کس طرح اُس کے کام آسکتا ہے۔ اب اگر ایک بات نہایت مستند اور کثیر تاریخی ذرائع سے ثابت ہو تو کسی دیانت دار صاحبِ علم کے لیے نہ تو یہ درست ہے کہ وہ تاریخ کا انکار کر دے کہ اُس کو مان لینے سے اُس کے نزدیک فلاں فلاں قباحتیں رونا ہوتی ہیں، اور نہ یہی درست ہے کہ جتنی بات تاریخ سے ثابت ہے اس کو قیاسات کے گھوڑے دوڑا کر اُس کی اصلی حد سے پھیلانے اور بڑھانے کی کوشش کرے۔ اس کے بجائے اُس کا کام یہ ہے کہ تاریخ کو تاریخ کی حیثیت سے مان لے اور پھر دیکھے کہ اُس سے فی الواقع کیا ثابت ہوتا ہے اور کیا نہیں ہوتا۔

جہاں تک تاریخی حیثیت کا تعلق ہے نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کا اثر ہونے کا واقعہ قطعی طور پر ثابت ہے اور علمی تنقید سے اُس کو اگر غلط ثابت کیا جاسکتا ہو تو پھر دنیا کا کوئی تاریخی واقعہ بھی صحیح ثابت نہیں کیا جاسکتا۔ اسے حضرت عائشہ (رض)، حضرت زید (رض) بن ارقم اور حضرت عبد اللہ بن عباس (رض) سے بخاری، مسلم، نسائی، ابن ماجہ، امام احمد، عبد الرزاق، حمیدی، بیہقی، طبرانی، ابن سعد، ابن مردویہ، ابن ابی شیبہ، حاکم، عبد بن حمید وغیرہ محدثین نے اپنی مختلف اور کثیر التعداد سندوں سے نقل کیا ہے کہ اُس کا نفس مضمون تو اتر کی حد کو پہنچا ہوا ہے، اگرچہ ایک ایک روایت بجائے خود خبر واحد ہے، اس کی تفصیلات جو روایات میں آئی ہیں انہیں ہم مجموعی طور پر تمام روایات سے مرتب کر کے ایک مربوط واقعہ کی صورت میں یہاں درج کرتے ہیں۔

صلح حدیبیہ کے بعد جب نبی صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ واپس تشریف لائے تو محرم 7ھ میں خیبر سے یہودیوں کا ایک وفد مدینہ آیا اور ایک مشہور جادوگر لبید بن اعصم سے ملا جو انصار کے قبیلہ بنی زریق سے تعلق رکھتا تھا۔ ان لوگوں نے اُس سے کہا کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمارے ساتھ جو کچھ کیا ہے وہ تمہیں معلوم ہے۔ ہم نے اُن پر بہت جادو کرنے کی کوشش کی، مگر کوئی کامیابی نہیں۔ اب ہم تمہارے پاس آئے ہیں، کیونکہ تم ہم سے بڑے جادوگر ہو۔ لو، یہ تین اشرفیاں حاضر ہیں، انہیں قبول کرو اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر ایک زور کا جادو کر دو۔ اُس زمانے میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاں ایک یہودی لڑکا خدمت گار تھا۔ اُس سے ساز باز کر کے ان لوگوں نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی کنگھی کا ایک ٹکڑا حاصل کر لیا جس میں آپ کے مونے مبارک تھے۔ انہی بالوں اور کنگھی کے دندانوں پر جادو کیا گیا۔ بعض روایات میں یہ ہے کہ لبید بن اعصم نے خود جادو

کیا تھا، اور بعض میں یہ ہے کہ اس کی بہنیں اس سے زیادہ جادوگر نیاں تھیں، اُن سے اُس نے جادو کروایا تھا۔ بہر حال ان دونوں صورتوں میں جو صورت بھی ہو، اس جادو کو ایک نہ کھجور کے خوشے کے خلاف میں رکھ کر لبید نے بنی زُرَیق کے کنویں ذروان یا ذی اُروان نامی کی تہ میں ایک پتھر کے نیچے دبا دیا۔ اس جادو کا اثر نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر ہوتے ہوتے پورا ایک سال لگا، دوسری ششماہی میں کچھ تغیر مزاج محسوس ہونا شروع ہوا، آخری چالیس دن سخت اور آخری تین دن زیادہ سخت گزرے۔ مگر اس کا زیادہ سے زیادہ جو اثر حضور صلی اللہ علیہ وسلم پر ہوا وہ بس یہ تھا کہ آپ گھلتے چلے جا رہے تھے، کسی کام کے متعلق خیال فرماتے کہ وہ کر لیا ہے مگر نہیں کیا ہوتا تھا، اپنی ازواج کے متعلق خیال فرماتے کہ آپ ان کے پاس گئے ہیں مگر نہیں گئے ہوتے تھے، اور بعض اوقات آپ کو اپنی نظر پر بھی شبہ ہوتا تھا کہ کسی چیز کو دیکھا ہے مگر نہیں دیکھا ہوتا تھا۔ یہ تمام اثرات آپ کی ذات تک محدود رہے، حتیٰ کہ دوسرے لوگوں کو یہ معلوم تک نہ ہو سکا کہ آپ پر کیا گزر رہی ہے۔ رہی آپ کے نبی ہونے کی حیثیت تو اُس میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے فرائض کے اندر کوئی خلل واقع نہ ہونے پایا کسی روایت میں یہ نہیں ہے کہ اُس زمانے میں آپ قرآن کی کوئی آیت بھول گئے ہوں، یا کوئی آیت آپ نے غلط پڑھ ڈالی ہو، یا اپنی صحبتوں میں اور اپنے وعظوں اور خطبوں میں آپ کی تعلیمات کے اندر کوئی فرق واقع ہو گیا ہو، یا کوئی ایسا کلام آپ نے وحی کی حیثیت سے پیش کر دیا ہو جو فی الواقع آپ پر نازل نہ ہوا ہو، یا نماز آپ سے چھوٹ گئی ہو اور اس کے متعلق بھی کبھی آپ نے سمجھ لیا ہو کہ پڑھ لی ہے مگر نہ پڑھی ہو۔ ایسی کوئی بات معاذ اللہ پیش آجاتی تو دھوم مچ جاتی، اور پورا ملک عرب اس سے واقف ہو جاتا کہ جس نبی کو کوئی طاقت چت نہ کر سکی تھی اسے ایک جادوگر کے جادو نے چت کر دیا۔ لیکن آپ کی حیثیت نبوت اس سے بالکل غیر متاثر رہی اور صرف اپنی ذاتی زندگی میں آپ اپنی جگہ اسے محسوس کر کے پریشان ہوتے رہے۔ آخر کار ایک روز آپ حضرت عائشہ کے ہاں تھے کہ آپ نے بار بار اللہ تعالیٰ سے دعا مانگی۔ اسی حالت میں نیند آگئی یا غنودگی طاری ہوئی اور پھر بیدار ہو کر آپ نے حضرت عائشہ سے کہا کہ میں نے جو بات اپنے رب سے پوچھی تھی وہ اس نے مجھے بتا دی ہے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے عرض کیا کہ وہ کیا بات ہے؟ آپ نے فرمایا دو آدمی (یعنی فرشتے دو آدمیوں کی صورت میں) میرے پاس آئے۔ ایک سرہانے کی طرف تھا اور دوسرا پائینتی کی طرف۔ ایک نے پوچھا انہیں کیا ہوا؟ دوسرے نے جواب دیا ان پر جادو ہوا ہے۔ اُس نے پوچھا

کس نے کیا ہے؟ جواب دیا لبید بن اعصم نے۔ پوچھا کس چیز میں کیا ہے؟ جواب دیا کنگھی اور بالوں میں ایک زکھور کے خوشے کے خلاف کے اندر۔ پوچھا وہ کہاں ہے؟ جواب دیا بنی زریق کے کنوئیں ذی اروان (یا ذروان) کی تہ کے پتھر کے نیچے ہے۔ پوچھا اب اس کے لیے کیا کیا جائے؟ جواب دیا کہ کنوئیں کا پانی سونت دیا جائے اور پھر پتھر کے نیچے سے اُس کو نکالا جائے۔ اس کے بعد نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت علی (رض)، حضرت عمار بن یاسر (رض) اور حضرت زبیر کو بھیجا۔ ان کے ساتھ جبیر بن ایاس الزرقی اور قیس بن محسن الزرقی (رض) (یعنی بنی زریق کے یہ دو اصحاب) بھی شامل ہو گئے۔ بعد میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم خود بھی چند اصحاب کے ساتھ وہاں پہنچ گئے۔ پانی نکالا گیا اور وہ خلاف برآمد کر لیا گیا۔ اُس میں کنگھی اور بالوں کے ساتھ ایک تانت کے اندر گیارہ گرہیں پڑھی ہوئی تھیں اور موم کا ایک پتلا تھا جس میں سونیاں بچھوئی ہوئی تھیں۔ جبریل علیہ السلام نے اگر بتایا کہ آپ مؤذنین پڑھیں۔ چنانچہ آپ ایک ایک آیت پڑھتے جاتے اور اس کے ساتھ ایک ایک گرہ کھولی جاتی اور پتلے میں سے ایک ایک سونی نکالی جاتی رہے۔ خاتمہ تک پہنچتے ہی ساری گرہیں گھل گئیں، ساری سونیاں نکل گئیں، اور آپ جادو کے اثر سے نکل کر بالکل ایسے ہو گئے جیسے کوئی شخص بندھا ہو تھا، پھر کھل گیا۔ اس کے بعد آپ نے لبید کو بلا کر باز پرس کی۔ اُس نے اپنے قصور کا اعتراف کر لیا اور آپ نے اس کو چھوڑ دیا، کیونکہ اپنی ذات کے لیے آپ نے کبھی کسی سے انتقام نہیں لیا۔ یہی نہیں بلکہ آپ نے اس معاملہ کا چرچا کرنے سے بھی یہ کہہ کر انکار کر دیا کہ مجھے اللہ نے شفا دی ہے۔ اب میں نہیں چاہتا کہ کسی کے خلاف لوگوں کو بھڑکاؤں۔

یہ ہے سارا قصہ اس جادو کا۔ اس میں کوئی چیز ایسی نہیں ہے جو آپ کے منصبِ نبوت میں قارح ہو۔ ذاتی حیثیت سے اگر آپ کو زخمی کیا جاسکتا تھا جیسا کہ جنگِ احد میں ہوا، اگر آپ گھوڑے سے گر کر چوٹ کھا سکتے تھے، جیسا کہ احادیث سے ثابت ہے، اگر آپ کو نچھو کاٹ سکتا تھا، جیسا کہ کچھ اور احادیث میں وارد ہوا ہے، اور ان میں سے کوئی چیز بھی اُس تحفظ کے منافی نہیں ہے جس کا نبی ہونے کی حیثیت سے اللہ نے آپ سے وعدہ کیا تھا، تو آپ اپنی ذاتی حیثیت میں جادو کے اثر سے بیمار بھی ہو سکتے تھے۔ نبی پر جادو کا اثر ہو سکتا ہے، یہ بات تو قرآن مجید سے بھی ثابت ہے۔ سورہ اعراف میں فرعون کے جادوگروں کے متعلق بیان ہوا ہے کہ حضرت موسیٰ کے مقابلے میں جب وہ آئے تو انہوں نے ہزار ہا آدمیوں کے اُس پورے مجمع کی نگاہوں پر جادو کر دیا جو

وہاں دونوں کا مقابلہ دیکھنے کے لیے جمع ہوا تھا (سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ - آیت ۱۱۶) اور سورہ طہ میں ہے کہ جولاٹھیاں اور رسیاں انہوں نے پھینکی تھیں ان کے متعلق عام لوگوں ہی نے نہیں حضرت موسیٰ نے بھی یہی سمجھا کہ وہ اُن کی طرف سانپوں کی طرح دوڑی چلی آرہی ہیں اور اس سے حضرت موسیٰ خوف زدہ ہو گئے، یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ نے ان پر وحی نازل کی کہ خوف نہ کرو تم ہی غالب رہو گے، ذرا اپنا عصا پھینکو (فَإِذَا جِبَاهُهُمْ وَعَصِيْبُهُمْ يُجَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَهْتَاتَسْعَى - فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَى - قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى - وَالْقَى مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفُ مَا صَنَعُوا - آیات ۶۶ تا ۶۹)۔ رہا یہ اعتراض کہ یہ تو کفار مکہ کے اس الزام کی تصدیق ہو گئی کہ نبی ﷺ کو وہ سحر زدہ آدمی کہتے تھے، تو اس کا جواب یہ ہے کہ کفار آپ کو سحر زدہ آدمی اس معنی میں نہیں کہتے تھے کہ آپ کسی جادوگر کے اثر سے بیمار ہو گئے ہیں، بلکہ اس معنی میں کہتے تھے کہ کسی جادوگر نے معاذ اللہ آپ کو پاگل کر دیا ہے اور اسی پاگل پن میں آپ نبوت کا دعویٰ کر بیٹھے ہیں اور جنت و دوزخ کے افسانے سنا رہے ہیں۔ اب ظاہر ہے کہ یہ اعتراض ایسے معاملہ پر سرے سے چسپاں ہی نہیں ہوتا جس کے متعلق تاریخ سے یہ ثابت ہے کہ جادو کا اثر صرف ذات محمد ﷺ پر ہوا تھا، نبوت محمد ﷺ اس سے بالکل غیر متاثر رہی۔

اس سلسلے میں یہ بات بھی قابل ذکر ہے کہ جو لوگ جادو کو محض اوہام کے قبیل کی چیز قرار دیتے ہیں اُن کی یہ رائے صرف اس وجہ سے ہے کہ جادو کے اثرات کی کوئی سائنٹفک توجیہ نہیں کی جاسکتی۔ لیکن دنیا میں بہت سی چیزیں ایسی ہیں جو تجربے اور مشاہدے میں آتی ہیں، مگر سائنٹفک طریقہ سے یہ بیان نہیں کیا جاسکتا کہ وہ کیسے رونما ہوتی ہیں۔ اس طرح کی توجیہ پر اگر ہم قادر نہیں ہیں تو اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ اُس چیز ہی کا انکار کر دیا جائے جس کی ہم توجیہ نہیں کر سکتے۔ جادو دراصل ایک نفسیاتی اثر ہے جو نفس سے گزر کر جسم کو بھی اُسی طرح متاثر کرتا ہے جس طرح جسمانی اثرات جسم سے گزر کر نفس کو متاثر کرتے ہیں۔ مثال کے طور پر خوف ایک نفسیاتی چیز ہے، مگر اس کا اثر جسم پر یہ ہوتا ہے کہ رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں اور بدن میں تھر تھری پھوٹ جاتی ہے۔ دراصل جادو سے حقیقت تبدیل نہیں ہوتی، مگر انسان کا نفس اور اس کے حواس اُسے متاثر ہو کر یہ محسوس کرنے لگتے ہیں کہ حقیقت تبدیل ہو گئی ہے۔ حضرت موسیٰ (علیہ السلام) کی طرف جادو گروں نے جولاٹھیاں اور رسیاں پھینکی تھیں وہ واقعی سانپ نہیں بن گئی تھیں لیکن ہزاروں کے مجمع کی آنکھوں پر

ایسا جادو ہوا کہ سب نے انہیں سانپ ہی محسوس کیا، اور حضرت موسیٰ تک کے حواس جادو کی اس تاثیر سے محفوظ نہ رہ سکے۔ اسی طرح قرآن (البقرہ، آیت ۱۰۲) میں بیان کیا گیا ہے کہ بابل میں ہاروت اور ماروت سے لوگ ایسا جادو سیکھتے تھے جو شوہر اور بیوی میں جدائی ڈال دے۔ یہ بھی ایک نفسیاتی اثر تھا، اور ظاہر ہے کہ اگر تجربے سے لوگوں کو اس عمل کی کامیابی معلوم نہ ہوتی تو وہ اس کے خریدار نہ بن سکتے تھے۔ بلاشبہ یہ بات اپنی جگہ بالکل درست ہے کہ بندوق کی گولی اور ہوائی جہاز سے گرنے والے بم کی طرح جادو کا موثر ہونا بھی اللہ کے اذن کے بغیر ممکن نہیں ہے، مگر جو چیز ہزار ہا سال سے انسان کے تجربے اور مشاہدے میں آرہی ہو اس کے وجود کو جھٹلا دینا محض ایک ہٹ دھرمی ہے۔

اسلام میں جھاڑ پھونک کی حیثیت

تیسرا مسئلہ ان سورتوں کے معاملہ میں یہ پیدا ہوتا ہے کہ آیا جھاڑ پھونک کی اسلام میں کوئی گنجائش ہے؟ اور یہ کہ جھاڑ پھونک بجائے خود موثر بھی ہے یا نہیں؟ یہ سوال اس لیے پیدا ہوتا ہے کہ بکثرت صحیح احادیث میں یہ ذکر آیا ہے کہ رسول اللہ ﷺ ہر رات کو سوتے وقت، اور خاص طور پر بیماری کی حالت میں معوذتین، یا بعض روایات کے مطابق معوذات (یعنی قل ہو اللہ اور معوذتین) تین مرتبہ پڑھ کر اپنے دونوں ہاتھوں میں پھونکتے اور سر سے لے کر پاؤں تک پورے جسم پر، جہاں جہاں تک بھی آپ کے ہاتھ پہنچ سکتے، انہیں پھیرتے تھے۔ آخری بیماری میں جب آپ کے لیے خود ایسا کرنا ممکن نہ رہا تو حضرت عائشہ نے یہ سورتیں (بطور خود یا حضور ﷺ کے حکم سے) پڑھیں اور آپ کے دست مبارک کی برکت کے خیال سے آپ ہی کے ہاتھ لے کر آپ کے جسم پر پھیرے۔ اس مضمون کی روایات صحیح سندوں کے ساتھ بخاری، مسلم، نسائی، ابن ماجہ، ابو داؤد اور مؤطا امام مالک میں خود حضرت عائشہ (رض) سے مروی ہیں جن سے بڑھ کر کوئی بھی حضور ﷺ کی خانگی زندگی سے واقف نہ ہو سکتا تھا۔

اس معاملہ میں پہلے مسئلہ شرعی اچھی طرح سمجھ لینا چاہیے۔ احادیث میں حضرت عبداللہ بن عباس (رض) کی طویل روایت آئی ہے جس کے آخر میں حضور ﷺ فرماتے ہیں کہ میری امت کے وہ لوگ بلا حساب جنت میں داخل ہوں گے جو نہ داغنے کا علاج کراتے ہیں، نہ جھاڑ پھونک کراتے ہیں، نہ فال لیتے ہیں، بلکہ اپنے رب پر توکل کرتے ہیں (مسلم) حضرت مغیرہ (رض) بن شعبہ کی روایت ہے کہ حضور ﷺ نے فرمایا جس

نے داغنے سے علاج کرایا اور جھاڑ پھونک کرائی وہ اللہ پر توکل سے بے تعلق ہو گیا (ترمذی)۔ حضرت عبد اللہ بن مسعود (رض) کی روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ دس چیزوں کو ناپسند فرماتے تھے جن میں سے ایک جھاڑ پھونک بھی ہے سوائے معوذتین یا معوذات کے (ابوداؤد، احمد، نسائی، ابن حبان، حاکم)۔ بعض احادیث سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ابتدا میں حضور ﷺ نے جھاڑ پھونک سے بالکل منع فرمادیا تھا، لیکن بعد میں اس شرط کے ساتھ اس کی اجازت دے دی کہ اس میں شرک نہ ہو، اللہ کے پاک ناموں یا اس کے کلام سے جھاڑا جائے، کلام ایسا ہو جو سمجھ میں آئے اور یہ معلوم کیا جاسکے کہ اس میں کوئی گناہ کی چیز نہیں ہے، اور بھروسہ جھاڑ پھونک پر نہ کیا جائے کہ وہ بجائے خود شفا دینے والی ہے، بلکہ اللہ پر اعتماد کیا جائے کہ وہ چاہے گا تو اسے نافع بنا دے گا۔ یہ مسئلہ شرعی واضح ہو جانے کے بعد اب دیکھیے کہ احادیث اس بارے میں کیا کہتی ہیں: طبرانی نے صغیر میں حضرت علی (رض) کی روایت نقل کی ہے کہ حضور ﷺ کو ایک دفعہ نماز کی حالت میں پچھونے کاٹ لیا۔ جب آپ ﷺ نماز سے فارغ ہوئے تو فرمایا۔ پچھو پر خدا کی لعنت، یہ نہ کسی نمازی کو پچھوڑنا ہے نہ کسی اور کو۔ پھر پانی اور نمک منگوا یا اور جہاں پچھونے کاٹا تھا وہاں آپ نمکین پانی ملتے جاتے تھے اور قل یا ایہا الکافرون، قل ہو اللہ احد، قل اعوذ برب الفلق اور قل اعوذ برب الناس پڑھتے جاتے تھے۔ ابن عباس کی یہ روایت بھی احادیث میں آئی ہے کہ نبی ﷺ حضرت حسن (رض) اور حضرت حسین (رض) پر یہ دعا پڑھتے تھے اعینکمَا بکلمات اللہ التامۃ من کل شیطان وھامۃ و من کل عین لامۃ "میں تم کو اللہ کے بے عیب کلمات کی پناہ میں دیتا ہوں ہر شیطان اور موزی سے اور ہر نظر بد سے" (بخاری، مسند احمد، ترمذی اور ابن ماجہ)۔

عثمان بن ابی العاص الثقفی کے متعلق مسلم، موطا، طبرانی اور حاکم میں تھوڑے لفظی اختلاف کے ساتھ یہ روایت آئی ہے کہ انہوں نے رسول اللہ ﷺ سے شکایت کی کہ میں جب سے مسلمان ہوا ہوں مجھے ایک درد محسوس ہوتا ہے جو مجھ کو مارے ڈالتا ہے۔ آپ ﷺ نے فرمایا اپنا سیدھا ہاتھ اُس جگہ پر رکھو جہاں درد ہوتا ہے، پھر تین مرتبہ بسم اللہ کہو اور سات مرتبہ یہ کہتے ہوئے ہاتھ پھیرو کہ اعوذ باللہ و قدرۃ من شر ما اجد و احاذر "میں اللہ اور اس کی قدرت کی پناہ مانگتا ہوں اُس چیز کے شر سے جس کو میں محسوس کرتا ہوں اور جس کے لاحق

ہونے کا مجھے خوف ہے۔" موطا میں اس پر یہ اضافہ ہے کہ عثمان (رض) بن ابی العاص نے کہا کہ اس کے بعد میرا وہ درد جاتا رہا، اور اسی چیز کی تعلیم میں اپنے گھر والوں کو دیتا ہو۔

مسند احمد اور طحاوی میں طلق بن علی کی روایت ہے کہ مجھے رسول اللہ ﷺ کی موجودگی میں بچھونے کاٹ لیا۔ حضور ﷺ نے مجھ پر پڑھ کر پھونکا اور اس جگہ پر ہاتھ پھیرا۔

مسلم میں ابو سعید خدری کی روایت ہے کہ ایک مرتبہ نبی ﷺ بیمار ہوئے تو جبریل نے آکر پوچھا "اے محمد کیا آپ بیمار ہو گئے؟" آپ ﷺ نے فرمایا ہاں۔ انہوں نے کہا باسم اللہ ارقیک من کل شی یؤذیک من شر کل نفس او عین حاسد، اللہ یشفیک باسم اللہ ارقیک "میں اللہ کے نام پر آپ کو جھاڑتا ہوں ہر اس چیز سے جو آپ کو اذیت دے اور ہر نفس اور حاسد کی نظر کے شر سے، اللہ آپ کو شفا دے، میں اس کے نام پر آپ کو جھاڑتا ہوں۔" اسی سے ملتی جلتی روایات مسند احمد میں حضرت عبادہ بن صامت سے منقول ہے کہ حضور ﷺ بیمار تھے۔ میں عیادت کے لیے گیا تو آپ کو سخت تکلیف میں پایا۔ شام کو گیا تو آپ بالکل تندرست تھے۔ میں اس قدر جلدی تندرست ہو جانے کی وجہ پوچھی تو فرمایا کہ جبریل آئے تھے اور انہوں نے مجھے چند کلمات سے جھاڑا۔ پھر آپ ﷺ نے قریب قریب اسی طرح کے الفاظ ان کو سنائے جو اوپر والی حدیث میں نقل کیے گئے ہیں۔ حضرت عائشہ (رض) سے بھی مسلم اور مسند احمد میں ایسی ہی روایت نقل کی گئی ہے۔ امام احمد نے اپنی مسند میں حضرت حفصہ (رض) ام المؤمنین کی روایت نقل کی ہے کہ ایک روز نبی ﷺ میرے ہاں آئے اور میرے پاس ایک خاتون شفا (رض) ان خاتون کا اصل نام لیلی تھا، مگر شفا (رض) بنت عبد اللہ کے نام سے مشہور تھیں۔ ہجرت سے پہلے ایمان لائیں۔ قریش کے خاندان بنی عدی سے ان کا تعلق تھا۔ یہ وہی خاندان ہے جس کے ایک فرد حضرت عمر تھے۔ اس طرح یہ حضرت حفصہ کی رشتہ دار ہوتی تھیں۔ نامی بیٹھی تھیں جو نملہ (ذباب) کو جھاڑا کرتی تھیں۔ حضور ﷺ نے فرمایا حفصہ (رض) کو بھی وہ عمل سکھا دو۔

مسلم میں عوف بن مالک اشجعی کی روایت ہے کہ جاہلیت کے زمانے میں ہم لوگ جھاڑ پھونک کیا کرتے تھے۔ ہم نے رسول اللہ ﷺ سے پوچھا کہ اس معاملہ میں حضور ﷺ کی رائے کیا ہے۔ حضور ﷺ نے فرمایا جن چیزوں سے تم جھاڑتے تھے وہ میرے سامنے پیش کرو، جھاڑنے میں مضائقہ نہیں ہے جب تک

اس میں شرک نہ ہو۔

مسلم، مسند احمد اور ابن ماجہ میں حضرت جابر بن عبد اللہ کی روایت ہے کہ کہ رسول اللہ ﷺ نے جھاڑ پھونک سے روک دیا تھا۔ پھر حضرت عمر بن حزم کے خاندان کے لوگ آئے اور کہا کہ ہمارے پاس ایک عمل تھا جس سے ہم بچھو (یا سانپ) کاٹے کو جھاڑتے تھے۔ مگر آپ نے اس کام سے منع فرمایا دیا ہے۔ پھر انہوں نے وہ چیز آپ ﷺ کو سنائی جو وہ پڑھتے تھے۔ آپ ﷺ نے فرمایا 'اس میں تو کوئی مضائقہ نہیں پاتا، تم میں سے جو شخص اپنے کسی بھائی کو فائدہ پہنچا سکتا وہ ضرور پہنچائے۔' جابر بن عبد اللہ (رض) کی دوسری حدیث مسلم میں یہ ہے کہ آل حزم کے پاس سانپ کاٹے کا عمل تھا اور حضور ﷺ نے ان کو اس اجازت دیدی۔ اس کی تائید مسلم، مسند احمد، اور ابن ماجہ میں حضرت عائشہ کی یہ روایت بھی کرتی ہے کہ حضور ﷺ نے انصار کے ایک خاندان کو ہر زہریلے جانور کے کاٹے کو جھاڑنے کی اجازت مرحمت فرمائی۔ مسند احمد اور ترمذی اور مسلم اور ابن ماجہ میں حضرت انس (رض) سے بھی اس سے ملتی جلتی روایات نقل کی گئی ہیں جن میں حضور ﷺ نے زہریلے جانوروں کے کاٹے، اور ذباب کے مرض اور نظر بد کے جھاڑنے کی اجازت دی۔

مسند احمد، ترمذی، ابن ماجہ اور حاکم نے حضرت عمیر (رض) مولیٰ ابی النعم سے یہ روایت نقل کی ہے کہ جاہلیت کے زمانے میں میرے پاس ایک عمل تھا جس سے میں جھاڑا کرتا تھا۔ میں نے رسول اللہ ﷺ کے سامنے اسے پیش کیا۔ آپ نے فرمایا فلاں فلاں چیزیں اس میں سے نکال دو، باقی سے تم جھاڑ سکتے ہو۔ موطا میں ہے کہ حضرت ابو بکر اپنی صاحبزادی حضرت عائشہ کے گھر تشریف لے گئے تو دیکھا کہ وہ بیمار ہیں اور ایک یہودیہ ان کو جھاڑ رہی ہے۔ اس پر انہوں نے فرمایا کہ کتاب اللہ پڑھ کر جھاڑ۔ اس سے معلوم ہوا کہ اہل کتاب اگر توراہ یا انجیل کی آیات پڑھ کر جھاڑیں تب بھی یہ جائز ہے۔

رہا یہ سوال کہ آیا جھاڑ پھونک مفید بھی ہے یا نہیں، تو اس کا جواب یہ ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے دوا اور علاج سے نہ صرف یہ کہ کبھی منع نہیں فرمایا، بلکہ خود فرمایا کہ ہر مرض کی دوا اللہ نے پیدا کی ہے اور تم لوگ دوا کیا کرو۔ حضور ﷺ نے خود لوگوں کو بعض امراض کے علاج بتائے ہیں، جیسا کہ احادیث میں کتاب الطب کو

دیکھنے سے معلوم ہو سکتا ہے۔ کہ لیکن دوا بھی اللہ ہی کے حکم اور اذن سے نافع ہوتی ہے، ورنہ اگر دوا اور طبی
 معالجہ ہر حال میں نافع ہوتا تو ہسپتالوں کوئی نہ مرتا۔ اب اگر دوا اور علاج کرنے کے ساتھ اللہ کے کلام اور اس
 کے اسمائے حسنی سے بھی استفادہ کیا جائے، یا ایسی جگہ جہاں کوئی طبی امداد میسر نہ ہو اللہ ہی کی طرف رجوع کر
 کے اس کے کلام اور اسما و صفات سے استعانت کی جائے تو یہ مادہ پرستوں کے سوا کسی کی عقل کے بھی
 خلاف نہیں ہے۔ مادہ پرست دنیا کے بھی بہت سے ڈاکٹروں نے اعتراف کیا ہے کہ دعا اور رجوع الی اللہ
 مریضوں کی شفا یابی میں بہت کارگر چیز ہے۔ اور اس کا خود مجھے ذاتی طور پر اپنی زندگی میں دو مرتبہ تجربہ ہوا
 ہے۔ ۱۹۴۸ میں جب مجھے نظر بند کیا گیا تو چند روز بعد ایک پتھری میرے مٹانے میں آگڑ گئی اور ۱۶ گھنٹے تک
 پیشاب بند رہا۔ میں نے اللہ تعالیٰ سے دعا کی کہ میں ظالموں سے علاج کی درخواست نہیں کرنا چاہتا، تو ہی
 میرا علاج فرمادے۔ چنانچہ وہ پتھری پیشاب کے راستے سے ہٹ گئی اور ۲۰ برس تک ہٹی رہی یہاں تک کہ
 ۱۹۶۸ میں اس نے پھر تکلیف دی اور اس کو آپریشن کر کے نکالا گیا۔ دوسری مرتبہ جب ۱۹۵۳ میں مجھے گرفتار کیا
 گیا تو میری دونوں پنڈلیاں کئی مہینے سے درد کی سخت تکلیف میں مبتلا تھیں کسی علاج سے آرام نہیں آ رہا تھا۔
 گرفتاری کے بعد میں اللہ تعالیٰ سے پھر وہی دعا کی جو ۱۹۴۸ میں کی تھی اور کسی علاج اور دوا کے بغیر پنڈلیاں درد
 سے بالکل صاف ہو گئیں۔ آج تک پھر کبھی وہ بیماری مجھے نہیں ہوئی۔ البتہ یہ صحیح نہیں ہے کہ دوا اور
 علاج کو، جہاں وہ میسر ہو، جان بوجھ کر چھوڑ دیا جائے، اور صرف جھاڑ پھونک سے کام لینے ہی پر اکتفا کیا جائے، اور
 کچھ لوگ عملیات اور تعویذوں کے مطب کھول کر بیٹھ جائیں اور اسی کو کمانی کا ذریعہ بنا لیں۔ اس معاملہ میں بہت
 سے لوگ حضرت ابو سعید (رض) خدری کی اس روایت سے استدلال کرتے ہیں جو بخاری، مسلم، ترمذی، مسند
 احمد، ابو داؤد اور ابن ماجہ میں منقول ہوئی ہے اور اس کی تائید بخاری میں ابن عباس (رض) کی بھی ایک
 روایت کرتی ہے۔ اس میں یہ بیان ہوا کہ حضور ﷺ نے ایک مہم پر اپنے چند اصحاب کو بھیجا جن میں حضرت
 ابو سعید (رض) خدری بھی تھے۔ یہ حضرات راستہ میں عرب کے ایک قبیلے کی بستی پر جا کر ٹھہرے اور انہوں
 نے قبیلے والوں سے کہا کہ ہماری میزبانی کرو۔ انہوں نے انکار کر دیا۔ اتنے میں قبیلے کے سردار کو بچھونے
 کاٹ لیا اور وہ لوگ ان مسافروں کے پاس آئے اور کہا کہ تمہارے پاس کوئی دوا یا عمل ہے جس سے تم ہمارے
 سردار کا علاج کر دو؟ حضرت ابو سعید (رض) نے کہا ہے تو سہی، مگر چونکہ تم نے ہماری میزبانی سے انکار کیا

ہے اس لیے جب تک تم کچھ دینا نہ کرو، ہم اس کا علاج نہیں کریں گے۔ انہوں نے بکریوں کا ایک ریوڑ
 (بعض روایات میں ہے کہ ۳۰ بکریاں) دینے کا وعدہ کیا اور حضرت ابو سعید نے جا کر اس پر سورہ فاتحہ پڑھنی
 شروع کی اور لعاب دہن اس پر ملتے گئے۔ اکثر روایات میں یہ صراحت نہیں ہے کہ یہ عمل کرنے والے
 حضرت ابو سعید (رض) تھے۔ بلکہ ان میں یہ صراحت بھی نہیں ہے کہ حضرت ابو سعید خود اس مہم میں
 شریک تھے۔ لیکن ترمذی کی روایت میں دونوں باتوں کی صراحت ہے۔ آخر کار پچھو کا اثر زائل ہو گیا اور قبیلے
 والوں نے جتنی بکریاں دینے کا وعدہ کیا تھا وہ لا کر دے دیں۔ مگر ان حضرات نے آپس میں کہا ان بکریوں سے
 کوئی فائدہ نہ اٹھاؤ جب تک رسول اللہ ﷺ سے پوچھ نہ لیا جائے۔ نہ معلوم اس کام پر اجر لینا جائز ہے یا
 نہیں۔ چنانچہ یہ لوگ حضور ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور ماجرا عرض کیا۔ حضور ﷺ نے ہنس کر فرمایا
 "تمہیں کیسے معلوم ہوا کہ یہ سورہ جھاڑنے کے کام بھی آسکتی ہے؟ بکریاں لے لو اور انہیں میرا حصہ بھی لگاؤ۔
 لیکن اس حدیث سے تعویذ، گنڈے اور جھاڑ پھونک کے مطب چلانے کا جواز نکالنے سے پہلے عرب کے ان
 حالات کو نگاہ میں رکھنا چاہیے جن میں حضرت ابو سعید خدری نے یہ کام کیا تھا اور حضور ﷺ نے اسے نہ
 صرف جائز رکھا تھا، بلکہ یہ بھی فرمایا تھا کہ میرا حصہ بھی لگاؤ، تاکہ اس کے جواز و عدم جواز کے معاملہ میں ان
 اصحاب کے دلوں میں کوئی شبہ باقی نہ رہے۔ عرب کے حالات اُس زمانے میں بھی یہ تھے اور آج تک یہ
 کہ پچاس پچاس، سو سو، ڈیڑ ڈیڑھ سو میل تک آدمی کو ایک بستی سے چل کر دوسری بستی نہیں ملتی۔ بستیاں بھی
 اس وقت ایسی نہ تھیں جن میں ہوٹل، سرائے یا کھانے کی دوکانیں موجود ہوں اور مسافر کئی کئی روز کی
 مسافت طے کر کے جب وہاں پہنچے تو سامان خورد و نوش خرید سکے۔ ان حالات میں یہ بات عرب کے معروف
 اصول اخلاق میں شامل تھی کہ مسافر جب کسی بستی پر پہنچیں تو بستی کے لوگ ان کی میزبانی کریں۔ اس سے
 انکار کے معنی بسا اوقات مسافروں کے لیے موت کے ہوتے تھے، اور عرب میں اس طرز عمل کو معیوب
 سمجھا جاتا تھا۔ اسی لیے رسول اللہ ﷺ نے اپنے صحابہ کے اس فعل کو جائز رکھا کہ جب قبیلے والوں نے
 میزبانی سے انکار کر دیا تھا تو ان کے سردار کا علاج کرنے سے انہوں نے بھی انکار کر دیا، اور اس شرط پر اس کا
 علاج کرنے پر راضی ہوئے کہ وہ ان کو کچھ دینا کریں۔ پھر جب ان میں سے ایک صاحب نے اللہ کے
 بھروسے پر سورہ فاتحہ اُس سردار پر پڑھی اور وہ اس سے اچھا ہو گیا تو طے شدہ اجرت قبیلے والوں نے لا کر دے

دی اور حضور ﷺ نے اس اجرت کے لینے کو حلال و طیب قرار دیا۔ بخاری میں اس واقعہ کے متعلق حضرت عبد اللہ بن عباس (رض) کی جو روایت ہے اس میں حضور ﷺ کے الفاظ یہ ہیں کہ اِنَّ اَحَقَّ مَا اخذت عليه اجر الكتاب اللّٰه يعنى بجائے اس کے کہ تم کوئی اور عمل کرتے، تمہارے لیے یہ زیادہ برحق بات تھی کہ تم نے اللہ کی کتاب پڑھ کر اس پر اجرت لی۔ یہ آپ ﷺ نے اس لئے فرمایا کہ دوسرے تمام عملیات سے اللہ کا کلام بڑھ کر ہے، علاوہ ازیں اس طرح عرب کے اُس قبیلے پر حق تبلیغ بھی ادا ہو گیا کہ انہیں اس کلام کی برکت معلوم ہو گئی جو اللہ کی طرف سے نبی ﷺ لائے ہیں۔ اس واقعہ کو اُن لوگوں کے لیے نظیر قرار نہیں دیا جاسکتا جو شہروں اور قصبوں میں بیٹھ کر جھاڑ پھونک کے مطب چلاتے ہیں اور اسی کو انہوں نے وسیلہ معاش بنا رکھا ہے۔ اس کی کوئی نظیر نبی کریم ﷺ یا صحابہ و تابعین اور ائمہ سلف کے ہاں نہیں ملتی۔

سورہ فاتحہ اور ان سورتوں کی مناسبت

آخری چیز جو مؤذنین کے بارے میں قابل توجہ ہے وہ قرآن کے آغاز اور اختتام کی مناسبت ہے۔ اگرچہ قرآن مجید ترتیب نزول پر مرتب نہیں کیا گیا ہے، مگر ۲۳ سال کے دوران میں مختلف حالات اور مواقع اور ضروریات کے لحاظ سے نازل ہونے والی آیات اور سورتوں کو رسول اللہ ﷺ نے بطور خود نہیں بلکہ اُن کے نازل کرنے والے خدا کے حکم سے اُس شکل میں مرتب فرمایا جس میں ہم اب اس کو پاتے ہیں۔ اس ترتیب کے لحاظ سے قرآن کا آغاز سورہ فاتحہ سے ہوتا ہے اور اختتام مؤذنین پر۔ اب ذرا دونوں پر ایک نگاہ ڈالیے۔ آغاز میں اللہ رب العالمین، رحمان و رحیم، اور مالک یوم الدین کی حمد و ثنا کر کے بندہ عرض کرتا ہے کہ آپ ہی کی میں بندگی کرتا ہوں اور آپ ہی سے مدد چاہتا ہوں، اور سب سے بڑی مدد جو مجھے درکار ہے وہ یہ ہے کہ مجھے سیدھا راستہ بتائیے۔ جواب میں اللہ تعالیٰ کی طرف سے سیدھا راستہ دکھانے کے لئے اسے پورا قرآن دیا جاتا ہے، اور اس کو ختم اس بات پر کیا جاتا ہے کہ بندہ اللہ تعالیٰ سے جو رب الفلق، رب الناس، ملک الناس اور الہ الناس ہے، عرض کرتا ہے کہ میں ہر مخلوق کے ہر فتنے اور شر سے محفوظ رہنے کے لیے آپ ہی کی پناہ مانگتا ہوں، کیونکہ راہ راست کی پیروی میں وہی سب سے زیادہ مانع ہوتے ہیں۔ اُس آغاز کے ساتھ یہ اختتام جو مناسبت رکھتا ہے وہ کسی صاحب نظر سے پوشیدہ نہیں رہ سکتی۔

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ
الرَّحِیْمِ

1. Say: ^{*1} I seek
refuge ^{*2} with the
Lord of the
daybreak. ^{*3}

کہو ^{*1} میں پناہ ^{*2} مانگتا ہوں صبح
کے رب کی۔ ^{*3}

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ



***1** As *qul* (say) is a part of the message which was conveyed to the Prophet (peace be upon him) by revelation for preaching his prophetic message, its first addressee is the Prophet (peace be upon him) himself but after him every believer is also its addressee.

***1**۔ چونکہ قل (کہو) کا لفظ اُس پیغام کا ایک حصہ ہے جو تبلیغ رسالت کے لیے نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر بذریعہ وحی نازل ہوا ہے، اس لیے اگرچہ اس ارشاد کے اولین مخاطب تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہی ہیں، مگر آپ کے بعد ہر مومن بھی اس کا مخاطب ہے۔

***2** The act of seeking refuge necessarily consists of three parts:

(1) The act of seeking refuge itself.

(2) The seeker of refuge.

(3) He whose refuge is sought. Seeking refuge implies feeling fear of something and seeking protection of another, or taking cover of it, or clinging to it, or going under its shelter for safety. The seeker after refuge in any case is the person, who feels that he cannot by himself resist and fight the thing that he fears, but stands in need of refuge with another for protection. Then the one whose refuge is sought

must necessarily be a person or being about whom the seeker after refuge believes that he or it alone can protect him from the calamity. Now, one kind of refuge is that which is obtained according to natural laws in the physical world from a perceptible material object or person or power, for example, taking shelter in a fort for protection against the enemy's attack, or taking cover in a trench or behind a heap of earth, or wall, for protection against a shower of bullets, or taking refuge with a man or government, for protection from a powerful tyrant or taking refuge in the shade of a tree or building for protection from the sun. Contrary to this, the other kind of refuge is that which is sought in a supernatural Being from every kind of danger and every kind of material, moral or spiritual harm and injury on the basis of the belief that that Being is ruler over the physical world and can protect in supersensory ways the one who seeks His refuge. This second kind of refuge is the one that is implied not only in Surah Al-Falaq and Surah An-Nass but wherever in the Quran and the Hadith mention has been made of seeking refuge with Allah, it implies this particular kind of refuge, and it is a necessary corollary of the doctrine of Tauhid that this kind of refuge should be sought from no one but Allah. The polytheists sought this kind of protection, and seek even today, from other beings than Allah, e.g. the jinn, or gods and goddesses. The materialists also turn for this to material means and resources, for they do not believe in any supernatural power. But the believer only turns to Allah and seeks refuge only with Him, against all such

calamities and misfortunes to ward off which he feels he has no power. For example, about the polytheists it has been said in the Quran: And that from among men some people used to seek refuge with some people from among the jinn (Surah Al-Jinn, Ayat 16). And explaining it in E.N. 47 of Surah Al-Jinn we have cited Abdullah bin Abbas's tradition that when the polytheistic Arabs had to pass a night in an uninhabited valley, they would call out, saying: We seek refuge of the lord of this valley (i.e. of the jinn who is ruler and master of this valley). Contrary to this, about Pharaoh it has been said: When he witnessed the great signs presented by the Prophet Moses (peace be upon him), he showed arrogance on account of his might. (Surah Adh-Dhariyat, Ayat 39). As for the attitude and conduct of the God-worshippers the Quran says that they seek Allah's refuge for protection against the evil of everything that they fear, whether it is material or moral or spiritual. Thus, about Mary it has been said that when God's angel appeared before her suddenly in human guise (when she did not know that he was an angel), she cried out: I seek the merciful God's refuge from you, if you are a pious man. (Surah Maryam, Ayat 18). When the Prophet Noah (peace be upon him) made an improper petition to Allah, and was rebuked by Allah in response, he immediately submitted: My Lord, I seek Your protection lest I should ask of You anything of which I have no knowledge. (Surah Hud, Ayat 47) When the Prophet Moses (peace be upon him) commanded the children of Israel to sacrifice a cow, and they said that perhaps he was having a jest with them, he

replied: I crave Allah's protection from behaving like ignorant people. (Surah Al-Baqarah, Ayat 67). The same is the case with all the acts of seeking refuge which have been reported in respect of the Prophet (peace be upon him) in the books of Hadith. For instance, consider the following prayers that the Prophet (peace be upon him) made:

Aishah has reported that the Prophet (peace be upon him) used to pray, saying: O God, I seek Your refuge from the evil of the works which I did and from the evil of the works which I did not do. (i.e. if I have done a wrong, I seek refuge from its evil results, and if I have not done a work which I should have done, I seek refuge from the loss that I have incurred, or from that I should do what I should not do). (Muslim). Ibn Umar has reported that one of the supplications of the Prophet (peace be upon him) was to the effect: O God, I seek Your refuge from being deprived of a blessing that You have bestowed on me and from being deprived of the well-being that You have granted me and I seek refuge lest Your wrath should descend on me suddenly, and I seek refuge from every kind of Your displeasure. (Muslim). Zaid bin Arqam has reported that the Messenger (peace be upon him) of Allah used to pray: O God, I seek Your refuge from the knowledge which is not beneficial, from the heart which does not fear You, from the soul which is never satisfied, and from the prayer which is not answered. (Muslim). Abu Hurairah has reported that the Messenger (peace be upon him) used to pray: O God, I seek Your refuge from hunger, for it is a most evil thing with which one may have to pass a night, and I seek Your

refuge from dishonesty, for it is sheer evil-mindedness. (Abu Daud). Anas has reported that the Prophet (peace be upon him) used to pray: O God, I seek Your refuge from leprosy and madness and all evil diseases. (Abu Daud). Aishah has reported that the Prophet (peace be upon him) used to pray in these words: O God, I seek Your refuge from the mischief of the fire and from the evil of affluence and poverty. (Tirmidhi, Abu Daud). Shakal bin Humaid requested the Prophet (peace be upon him) to teach him some prayer. He told him to say: O God, I seek Your refuge from the evil of my hearing, from the evil of my sight, from the evil of my tongue, from the evil of my heart, and from the evil of my lust, (Tirmidhi, Abu Daud).

Atlas bin Malik has reported that the Prophet (peace be upon him) used to say: O God, I seek Your refuge from helplessness, indolence, cowardice, old age and stinginess, and I seek Your refuge from the torment of the grave and from the mischief of life and death, (and according to a tradition in Muslim also) from the burden of debt and that the people should overpower me. (Bukhari, Muslim).

Khawla bint Hukaym Sulamiyyah says that she heard the Prophet (peace be upon him) as saying that the one who halts at a new stage (during the journey) and says: I seek refuge in the blameless words of Allah from the evil of the creatures, will not be caused any harm until he departs from that stage. (Muslim). We have related these few prayers of the Prophet (peace be upon him) from the Hadith, which show that the believer should seek Allah's refuge from every danger and evil and not the refuge of

anyone else, nor he should become self sufficient of Allah and place reliance only on himself.

2*۔ پناہ مانگنے کے فعل میں لازماً تین اجزاء شامل ہوتے ہیں۔ ایک بجائے خود پناہ مانگنا۔ دوسرے پناہ مانگنے والا۔ تیسرا وہ جس کی پناہ مانگی جائے۔ پناہ مانگنے سے مراد کسی چیز سے خوف محسوس کر کے اپنے آپ کو اس سے بچانے کے لیے کسی دوسرے کی حفاظت میں جانا، یا اس کی آڑ لینا، یا اُس سے لپٹ جانا یا اُس کے سایہ میں چلا جانا ہے۔ پناہ مانگنے والا بہر حال وہی شخص ہوتا ہے جو محسوس کرتا ہے کہ جس چیز سے وہ ڈر رہا ہے اس کا مقابلہ وہ خود نہیں کر سکے گا بلکہ وہ اس کا حاجت مند ہے کہ اُس سے بچنے کے لیے دوسرے کی پناہ لے۔ پھر جس کی پناہ مانگی جاتی ہے وہ لازماً کوئی ایسا ہی شخص یا وجود ہوتا ہے جس کے متعلق پناہ لینے والا یہ سمجھتا ہے کہ اُس خوفناک چیز سے وہی اس کو بچا سکتا ہے۔ اب پناہ کی ایک قسم تو وہ ہے جو قوانینِ طبعی کے مطابق عالم اسباب کے اندر کسی محسوس مادی چیز یا شخص یا طاقت سے حاصل کی جاتی ہے۔ مثلاً دشمن کے حملہ سے بچنے کے لیے کسی قلعہ میں پناہ لینا، یا گولیوں کی بوچھاڑ سے بچنے کے لیے خندق یا کسی دمدمے یا کسی دیوار کی آڑ لینا، یا کسی طاقت ور ظالم سے بچنے کے لیے کسی انسان یا قوم یا حکومت کے پاس پناہ لینا، دھوپ سے بچنے کے لیے کسی درخت یا عمارت کے سایہ میں پناہ لینا۔ بخلاف اس کے دوسری قسم وہ ہے جس میں ہر طرح کے خطرات اور ہر طرح کی مادی، اخلاقی یا روحانی مضرتوں اور نقصان رساں چیزوں سے کسی فوق الفطری ہستی کی پناہ اس عقیدے کی بنا پر مانگی جاتی ہے کہ وہ ہستی عالم اسباب پر حکمراں ہے اور بالا تر از جس و ادراک طریقے سے وہ اس شخص کی ضرورت حفاظت کر سکتی ہے جو اس کی پناہ ڈھونڈ رہا ہے۔ پناہ کی یہ دوسری قسم کی نہ صرف سورہ فلق اور سورہ ناس میں مراد ہے۔ بلکہ قرآن اور حدیث میں جہاں بھی اللہ تعالیٰ کی پناہ مانگنے کا ذکر کیا گیا ہے اس سے مراد یہی خاص قسم کی پناہ ہے۔ اور عقیدہ توحید کا لازمہ یہ ہے کہ اس نوعیت کا تعویذ یا استعاذہ (پناہ مانگنا) اللہ کے سوا کسی اور سے نہ کیا جائے۔ مشرکین اس نوعیت کا تحفظ اللہ کے سوا دوسری ہستیوں، مثلاً جنوں یا دیویوں اور دیوتاؤں سے مانگتے تھے اور آج بھی مانگتے ہیں۔ مادہ پرست لوگ اس

کے لیے بھی مادی ذرائع و وسائل ہی کی طرف رجوع کرتے ہیں، کیونکہ فوق الفطری طاقت کے قائل نہیں
 ہیں۔ مگر مومن ایسی تمام آفات و بلیات کے مقابلہ میں، جن کو دفع کرنے پر وہ خود اپنے آپ کو قادر نہیں
 سمجھتا، صرف اللہ کی طرف رجوع کرتا اور اسی کی پناہ مانگتا ہے۔ مثال کے طور پر مشرکین کے متعلق قرآن میں
 بیان کیا گیا ہے: **وَإِنَّهٗ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ**، ”اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ
 لوگ جنوں میں سے کچھ لوگوں کی پناہ مانگا کرتے تھے“ (الجن - ۶)۔ اور اس کی تشریح کرتے ہوئے ہم سورہ جن
 حاشیہ ۷ میں حضرت عبداللہ بن عباس کی یہ روایت نقل کر چکے ہیں کہ مشرکین عرب کو جب رات کسی
 سنان وادی میں گزارنی پڑتی تو وہ پکار کر کہتے ”ہم اس وادی کے رب کی (یعنی اس جن کی جو اس وادی کا
 حکمران ہے یا اس وادی کا مالک ہے) پناہ مانگتے ہیں“۔ بخلاف اس کے فرعون کے متعلق فرمایا گیا ہے
 کہ حضرت موسیٰ کی پیش کردہ عظیم نشانیوں کو دیکھ کر فتوٰیٰ بِرُكْبِهِ، ”وہ اپنی بل بوتے پر اڑ
 گیا“ (الذاریات، ۳۹)۔ لیکن خدا پرستوں کا رویہ قرآن میں بتایا گیا ہے کہ جس چیز کا بھی وہ خوف محسوس کیا
 کرتے ہیں، خواہ مادی ہو یا اخلاقی یا روحانی اس کے شر سے بچنے کے لیے وہ خدا کی پناہ مانگتے ہیں۔ چنانچہ
 حضرت مریم کے متعلق بیان ہوا ہے کہ جب اچانک تنہائی میں خدا کا فرشتہ ایک مرد کی شکل میں ان کے
 سامنے آیا (جبکہ وہ نہ جانتی تھیں کہ یہ فرشتہ ہے) تو انہوں نے کہا **أَعُوذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ** اِنْ كُنْتَ تَقِيًّا،
 ”اگر تو خدا سے ڈرنے والا آدمی ہے تو میں تجھ سے خدا نے رحمن کی پناہ مانگتی ہوں“ (مریم - ۱۸)۔ حضرت
 نوح نے جب اللہ تعالیٰ سے ایک بے جادعا کی اور جواب اللہ کی طرف سے ان پر ڈانٹ پڑی تو انہوں نے
فَوَاعِزْ كَمَا رَبِّ اِنِّيْ اَعُوذُ بِكَ اَنْ اَسْئَلَكَ مَا لَيْسَ لِيْ بِهٖ عِلْمٌ، ”میرے رب میں تیری پناہ مانگتا ہوں اس
 بات سے کہ میں تجھ سے ایسی چیز کی درخواست کروں جس کا مجھے علم نہیں“ (ہود - ۴۷)۔ حضرت موسیٰ نے
 جب بنی اسرائیل کو گائے ذبح کرنے کا حکم دیا اور انہوں نے کہا کہ آپ ہم سے مذاق کرتے ہیں، تو انہوں
 نے جواب میں فرمایا **أَعُوذُ بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ**، ”میں خدا کی پناہ مانگا ہوں اس بات سے کہ جاہلوں کی

سی باتیں کروں“ (البقرہ - ۶۷)۔

یہی شان اُن تمام تلوذات کی ہے جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کتب حدیث میں منقول ہوئے ہیں۔
مثال کے طور پر حضور کی حسب ذیل دعاؤں کو ملاحظہ کیجئے:

عن عائشہ ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم کان یقول فی دعائہ اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُبِکَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَمِنْ شَرِّ
مَا لَمْ اَعْمَلْ (مسلم)

حضرت عائشہ سے روایت ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنی دعاؤں میں یہ فرمایا کرتے تھے کہ ”خدا یا میں
تیری پناہ مانگتا ہوں اُن کاموں کے شر سے جو میں نے کیے اور ان کاموں کے شر سے جو میں نے نہیں
کیے“ (یعنی اگر میں نے کوئی غلط کام کیا ہے تو اس کے برے نتیجے سے پناہ مانگتا ہوں، اور اگر کوئی کام جو کرنا
چاہیے تھا میں نے نہیں کیا تو اُس کے نقصان سے بھی پناہ مانگتا ہوں، یا اس بات سے پناہ مانگتا ہوں کہ جو کام
نہ کرنا چاہیے وہ میں کبھی کر گزروں)۔

عن ابن عمر کان من دعاء رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُبِکَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِکَ، وَتَحْوُلِ
عَافِیَّتِکَ، وَفَجْأَةِ نِقْمَتِکَ وَجَمِیْعِ سَخَطِکَ۔ (مسلم)

ابن عمر کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی دعاؤں میں سے ایک یہ بھی تھی کہ ”خدا یا میں
تیری پناہ مانگتا ہوں اس سے کہ تیری جو نعمت مجھے حاصل ہے وہ چھن جائے، اور تجھ سے جو عافیت مجھے
نصیب ہے وہ نصیب نہ رہے، اور تیرا غضب یکایک ٹوٹ پڑے، اور پناہ مانگتا ہوں تیری ہر طرح کی ناراضی
سے۔“

عن زید بن ارقم کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یقول اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُبِکَ مِنْ عِلْمٍ لَا یَنْفَعُ وَمِنْ قَلْبٍ لَا
یَخْشَعُ وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا یَسْتَجَابُ (مسلم)

زید بن ارقم کی روایت ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم فرمایا کرتے تھے ”خدا یا میں تیری پناہ مانگتا ہوں اُس علم سے جو نافع نہ ہوں اس دل سے جو تیرا خوف نہ کرے، اس نفس سے جو کبھی سیر نہ ہو اور اس دعا سے جو قبول نہ کی جائے۔“

عن ابی ہریرۃ کان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یقول اللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِکَ مِنَ الْجُوعِ فَاِنَّہٗ بِئْسَ الضَّحِیْجُ، وَاَعُوْذُ بِکَ مِنَ الْخِیَانَةِ فَاِنَّہٗ بِئْسَتْ الْبِطَانَةُ (ابوداؤد)

حضرت ابو ہریرہ کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے تھے ”خدا یا میں تیری پناہ مانگتا ہوں بھوک سے کیونکہ وہ بدترین چیز ہے جس کے ساتھ کوئی رات گزارے، اور تیری پناہ مانگتا ہوں خیانت سے کیونکہ وہ بڑی بد باطنی ہے۔“

عن انس ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم کان یقول اللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِکَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُوْنِ وَالْجَذَامِ وَوَسْیِ الْاَسْقَامِ (ابوداؤد)

حضرت انس کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرمایا کرتے تھے ”خدا یا میں تیری پناہ مانگتا ہوں کوڑھ اور جنون اور جذام اور تمام بری بیماریوں سے۔“

عن عائشہ ان النبی صلی اللہ علیہ وسلم کان یدعو بہؤلاء الکلمات اللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِکَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَمِنْ شَرِّ الْغَنِیِّ وَالْفَقْرِ (ترمذی و ابوداؤد)

حضرت عائشہ کی روایت ہے کہ حضور ان کلمات کے ساتھ دعا مانگا کرتے تھے: ”خدا یا میں تیری پناہ مانگتا ہوں آگ کے فتنے سے اور مالداری اور مفلسی کے شر سے۔“

عن قطبہ بن مالک کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم یقول اللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِکَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْاَخْلَاقِ وَالْاَعْمَالِ وَالْاَهْوَاءِ (ترمذی)

قطبہ بن مالک کہتے ہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم فرمایا کرتے تھے۔ ”خدا یا، میں برے اخلاق اور برے اعمال اور بری خواہشات سے تیری پناہ مانگتا ہوں۔“

شکل بن حمید نے حضورؐ سے عرض کیا مجھے کوئی دعا بتائیے۔ فرمایا کہو:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي، وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي، وَمِنْ شَرِّ لِسَانِي، وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي، وَمِنْ شَرِّ مَنِيَّتِي۔
(ترمذی و ابو داؤد)

خدا یا میں تیری پناہ مانگتا ہوں اپنی سماعت کے شر سے، اور اپنی بصارت کے شر سے، اور اپنی زبان کے شر سے، اور اپنے دل کے شر سے، اور اپنی شہوت کے شر سے۔

عن انس بن مالك كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَالْجُبْنِ وَالْهَرَمِ وَالْبُخْلِ وَالْبُعْثِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَمِنْ فِتْنَتِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ (وفى رواية لمسلم) وَضَلَعِ الدِّينِ وَغَلَبَتِ الرَّجَالِ (بخاری و مسلم)

انس بن مالک کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرمایا کرتے ”خدا یا میں تیری پناہ مانگتا ہوں عاجزی اور سستی اور بزدلی اور بڑھاپے اور بخل سے، اور تیری پناہ مانگتا ہوں قبر کے عذاب اور زندگی و موت کے فتنے سے (اور مسلم کی ایک روایت میں یہ بھی ہے) اور قرض کے بوجھ سے اور اس بات سے کہ لوگ مجھ پر غالب ہوں۔“

عن خَوْلَةَ بِنْتِ حُكَيْمِ السُّلَمِيِّ سَمِعَتْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ نَزَلَ مَنْزِلًا ثُمَّ قَالَ أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ حَتَّى يَرْتَحِلَ مِنْ ذَلِكَ الْمَنْزِلِ (مسلم)

خَوْلَةَ بِنْتِ حُكَيْمِ سُلَمِيِّہ کہتی ہیں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا ہے کہ جو شخص کسی نئی منزل پر اترے اور یہ الفاظ کہے کہ ”میں اللہ کے بے عیب کلمات کی پناہ مانگتا ہوں مخلوقات کے شر سے، تو اسے کوئی چیز نقصان نہ پہنچائے گی یہاں تک کہ وہ اس منزل سے کوچ کر جائے۔“

یہ حضور کے چند تعوذات بطور نمونہ ہم نے احادیث سے نقل کیے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ مومن کا کام ہر خطرے اور شر سے خدا کی پناہ مانگنا ہے نہ کہ کسی اور کی پناہ، اور نہ اس کا یہ کام ہے کہ خدا سے بے نیاز ہو کر وہ اپنے آپ پر بھروسہ کرے۔

***3** The word used in the original is *Rabbil-Falaq*. *Falaq* actually means to split and to pierce through. A great majority of the commentators have taken it to mean bringing out the light of dawn by splitting the darkness of night, for in Arabic *falaq-as-subh* is often used for the breaking of dawn, and also in the Quran the words *Faliq-ul-Isbah* (He Who causes the dawn to appear by splitting the darkness of night) have been used for Allah. (Surah Al-Anaam, Ayat 96). Another meaning of *falaq* is also to create or to bring into being, for everything created in the world appears by splitting something. All vegetation sprouts by splitting open the seed and the soil; all animals come out either from the womb of mother or by breaking open the egg, or some other obstruction. All springs gush out by splitting open the rock or soil. The day appears by piercing through the curtain of the night. The drops of rain pierce through the clouds and fall on the earth. In short, everything in the world comes into being as a result of breaking and splitting another thing; so much so that the earth and the heavens also in the beginning were one mass, then they were broken and parted. (Surah Al-Anbiya, Ayat 30). Thus, according to this meaning the word *falaq* is common to all creations. Now, if the first meaning is adopted, the verse would mean: I seek refuge with the Lord of rising dawn, and according to the second meaning, it

would mean: I seek refuge with the Lord of all creation. Here the attribute of *Rabb* has been used for Allah instead of His proper Name, for Allah's attribute of being *Rabb*, i.e. Master, Sustainer and Provider, is more relevant to seeking and taking of His refuge. Then, if *Rabb-ul-falaq* implies Lord of the rising dawn, seeking His refuge would mean: I seek refuge with the Lord Who brings out the bright daylight from the darkness of night so that He may likewise bring well-being for me from all kinds of physical and psychical dangers. If it is taken to mean *Rabb al-khalaq* the meaning would be: I seek refuge with the Lord of all creation, so that He may protect me from the evil of His creation.

3* - اصل میں لفظ رَبِّ الْفَلَقِ استعمال ہوا ہے۔ فلق کے اصل معنی پھاڑنے کے ہیں۔ مفسرین کی عظیم اکثریت نے اس سے مراد رات کی تاریکی کو پھاڑ کر سپیدہ صبح نکالنا لیا ہے کیونکہ عربی زبان میں فلقُ الصبح کا لفظ طلوعِ صبح کے معنی میں بکثرت استعمال ہوتا ہے، اور قرآن میں بھی اللہ تعالیٰ کے لیے فَالِقُ الْإِصْبَاحِ کے الفاظ استعمال ہوئے ہیں، یعنی ”وہ جو رات کی تاریکی کو پھاڑ کر صبح نکالتا ہے“ (الانعام۔ ۹۶)۔ فلق کے دوسرے معنی خلق بھی لیے گئے ہیں، کیونکہ دنیا میں جتنی چیزیں بھی پیدا ہوتی ہیں وہ کسی نہ کسی چیز کو پھاڑ کر نکلتی ہیں۔ تمام نباتات بیج اور زمین کو پھاڑ کر اپنی کونپل نکالتے ہیں۔ تمام حیوانات یا تو رحمِ مادر سے برآمد ہوتے ہیں، یا تو انڈا توڑ کر نکلتے ہیں، یا کسی اور مانع ظہور چیز کو چیر کر باہر آتے ہیں تمام چشمے پہاڑ یا زمین کو شق کر کے نکلتے ہیں۔ دن رات کا پردہ چاک کر کے نمودار ہوتا ہے۔ بارش کے قطرے بادلوں کو چیر کر زمین کا رخ کرتے ہیں۔ غرض موجودات میں سے ہر چیز کسی نہ کسی طرح کے انشقاق کے نتیجے میں عدم سے وجود میں آتی ہے، حتیٰ کہ زمین اور سارے آسمان بھی پہلے ایک ڈھیر تھے جس کو پھاڑ کر انہیں جدا جدا کیا گیا، كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا (الانبیاء۔ ۳۰)۔ پس اس معنی کے لحاظ سے فلق کا لفظ تمام مخلوقات کے لیے عام ہے۔ اب

اگر پہلے معنی لیے جائیں تو آیت کا مطلب یہ ہوگا کہ میں طلوع صبح کے مالک کی پناہ لیتا ہوں۔ اور دوسرے معنی لیے جائیں تو مطلب ہوگا میں تمام خلق کے رب کے پناہ لیتا ہوں۔ اس جگہ اللہ تعالیٰ کا اسم ذات چھوڑ کر اس کا اسم صفت ”رب“ اس لیے استعمال کیا گیا ہے کہ پناہ مانگنے کے ساتھ اللہ تعالیٰ کے ”رب“، یعنی مالک و پروردگار اور آقا و مربی ہونے کی صفت زیادہ مناسبت رکھتی ہے۔ پھر رَبُّ الْفَلَقِ سے مراد اگر طلوع صبح کا رب ہو تو اس کی پناہ لینے کے معنی یہ ہونگے کہ جو رب تاریکی کو چھانٹ کر صبح روشن نکالتا ہے میں اس کی پناہ لیتا ہوں تاکہ وہ آفات کے ہجوم کو چھانٹ کر میرے لیے عافیت پیدا کر دے، اور اگر اس سے مراد رَبِّ خَلْقِ ہو تو معنی یہ ہوں گے کہ میں ساری خلق کے مالک کی پناہ لیتا ہوں تاکہ وہ اپنی مخلوق کے شر سے مجھے بچائے۔

2. From the evil of that which He created. *4

شر سے ان چیزوں کی جو اس نے پیدا کیں۔ *4

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

*4 In other words: I seek His refuge from the evil of all creatures. A few things in this sentence deserve consideration.

First, that the creation of evil has not been attributed to Allah, but the creation of creatures has been attributed to Allah and of evil to the creatures. That is, it has not been said: I seek refuge from the evils that Allah has created, but that: I seek refuge from the evil of the things He has created. This shows that Allah has not created any creature for the sake of evil, but all His work is for the sake of good and a special purpose. However, from the qualities that He has created in the creatures to fulfill the purpose of their creation, sometimes evil appears from some kinds of

creatures in most cases.

Second, that even if this one sentence was given and no mention made of seeking Allah's refuge separately from the evils of some particular kinds of creatures in the following sentences, this one sentence alone would have sufficed to express the intent, for in it Allah's refuge has been sought from the evil of all creatures. After this general prayer for refuge making mention of seeking refuge from some particular evils by itself gives this meaning: Though I seek Allah's refuge from the evil of everything created by Allah, I stand in great need of Allah's refuge from the particular evils that have been mentioned in the remaining verses of Surah Al-Falaq and Surah An-Nass.

Third, that the most suitable and effective prayer for seeking refuge from the evil of the creatures is that refuge should be sought with their Creator, for He is in any case dominant over His creatures and is aware of their evils, which we know, as well as of those which we do not know. Hence, His refuge is the refuge of the supreme Ruler Whom no power can fight and oppose, and with His refuge we can protect ourselves from every evil of every creature, whether we are aware of it or not. Moreover, this contains the prayer for refuge not only from the evils of the world but also from every evil of the Hereafter.

Fourth, that the word *sharr* (evil) is used for loss, injury, trouble and affliction as well as for the means which cause losses and injuries and afflictions; for example, hunger, disease, injury in accident or war, being burnt by fire, being stung or bitten by a scorpion or snake, being involved

in the grief of children's death and similar other evils which are evils in the first sense, for they are by themselves troubles and afflictions. Contrary to this, unbelief, polytheism and every kind of sin and wickedness, for instance, are evils in the second sense, for they cause loss and affliction, although apparently they do not cause any trouble at the moment, rather some sins give pleasure and bring profit. Thus, seeking refuge from evil comprehends both these meanings.

Fifth, that seeking refuge from evil also contains two other meanings. First, that man is praying to his God to protect him from the evil that has already taken place; second, that man is praying to his God to protect him from the evil that has not yet taken place.

4*۔ بالفاظ دیگر تمام مخلوقات کے شر سے میں اُس کی پناہ مانگتا ہوں۔ اس فقرے میں چند باتیں قابل غور ہیں: اول یہ کہ شر کو پیدا کرنے کی نسبت اللہ کی طرف نہیں کی گئی، بلکہ مخلوقات کی پیدائش کی نسبت اللہ کی طرف اور شر کی نسبت مخلوقات کی طرف کی گئی ہے۔ یعنی یہ نہیں فرمایا کہ اُن شرور سے پناہ مانگتا ہوں جو اللہ نے پیدا کیے ہیں، بلکہ یہ فرمایا کہ اُن چیزوں کے شر سے پناہ مانگتا ہوں جو اُس نے پیدا کی ہیں۔ اس سے معلوم ہوا کہ اللہ تعالیٰ نے کسی مخلوق کو شر کے لیے پیدا نہیں کیا ہے۔ بلکہ اُس کا ہر کام خیر اور کسی مصلحت ہی کے لیے ہوتا ہے، البتہ مخلوقات کے اندر جو اوصاف اُس نے اس لیے پیدا کیے ہیں کہ اُن کی تخلیق کی مصلحت پوری ہو، ان سے بعض اوقات اور بعض اقسام کی مخلوقات سے اکثر شر رونما ہوتا ہے۔

دوم یہ کہ اگر صرف اسی ایک فقرے پر اکتفا کیا جاتا اور بعد کے فقروں میں خاص خاص قسم کی مخلوقات کی شرور سے الگ الگ خدا کی پناہ مانگنے کا نہ بھی ذکر کیا جاتا تو یہ فقرہ مدعا پورا کرنے کے لیے کافی تھا، کیونکہ اس میں ساری مخلوقات کے شر سے خدا کی پناہ مانگ لی گئی ہے۔ اس عام استعاذے کے بعد چند مخصوص شرور سے

پناہ مانگنے کا ذکر خود بخود یہ معنی دیتا ہے کہ ویسے تو میں خدا کی پیدا کی ہوئی ہر مخلوق کے شر سے خدا کی پناہ مانگتا ہوں، لیکن خاص طور پر وہ چند شرور جن کا ذکر سورہ فلق کی باقی آیات اور سورہ ناس میں کیا گیا ہے، ایسے ہیں جن سے خدا کی امان پانے کا میں بہت محتاج ہوں۔

سوم یہ کہ مخلوقات کے شر سے پناہ حاصل کرنے کے لیے موزوں ترین، اور موثر ترین استعاذہ اگر کوئی ہو سکتا ہے تو وہ یہ ہے کہ اُن کے خالق کی پناہ مانگی جائے، کیونکہ وہ بہر حال اپنی مخلوق پر غالب ہے، اور ان کے ایسے شرور کو بھی جانتا ہے جنہیں ہم جانتے ہیں اور ایسے شرور سے بھی واقف ہے جنہیں ہم نہیں جانتے۔ لہذا اُس کی پناہ گویا اُس حاکم اعلیٰ کی پناہ ہے جس کے مقابلے کی طاقت کسی مخلوق میں نہیں ہے، اور اس کی پناہ مانگ کر ہم ہر مخلوق کے ہر شر سے اپنا بچاؤ کر سکتے ہیں، خواہ وہ ہمیں معلوم ہو یا نہ ہو۔ نیز اس میں دنیا ہی کے نہیں آخرت کے بھی ہر شے سے استعاذہ شامل ہے۔

چہاں یہ کہ شر کا لفظ نقصان، ضرر، تکلیف اور الم کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے، اور اُن اسباب کے لیے بھی جو نقصان و ضرر اور تکلیف و الم کے موجب ہوتے ہیں۔ مثلاً بیماری، بھوک، کسی حادثے یا جنگ میں زخمی ہونا، آگ سے جل جانا، سانپ بچھو وغیرہ سے ڈسا جانا، اولاد کی موت کے غم میں مبتلا ہونا، اور ایسے ہی دوسرے شرور پہلے معنی میں شر ہیں، کیونکہ یہ بجائے خود تکلیف اور اذیت ہیں۔ بخلاف اس کے مثال کے طور پر کفر، شرک، اور ہر قسم کے گناہ اور ظلم دوسرے معنی میں شر ہیں کیونکہ ان کا انجام نقصان اور ضرر ہے اگرچہ بظاہر ان سے فی الوقت کوئی تکلیف نہ پہنچتی ہو، بلکہ بعض گناہوں سے لذت ملتی یا نفع حاصل ہوتا ہو۔ پس شر سے پناہ مانگنا ان دونوں مفہومات کا جامع ہے۔

پنجم یہ کہ شر سے پناہ مانگنے میں دو مفہوم اور بھی شامل ہیں۔ ایک یہ کہ جو شر واقع ہو چکا ہے، بندہ اپنے خدا سے دعا مانگ رہا ہے کہ وہ اسے دفع کر دے۔ دوسرے یہ کہ جو شر واقع نہیں ہوا ہے، بندہ یہ دعا مانگ رہا ہے کہ خدا مجھے اُس شر محفوظ رکھے۔

3. And from the evil of the darkness when

اور شر سے اندھیرے کی جب وہ

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا

it spreads. *5

پھا جائے۔ *5



*5 After seeking Allah's refuge generally from the evil of the creatures, now prayer is being taught for seeking refuge from the evil of some special creatures in particular. The word *ghasiq* in the verse literally means dark. Thus, at another place in the Quran it has been said: Establish the salat from the declining of the sun to the darkness of the night, *ila-ghasaq-il-lail*. (Surah Bani Israil, Ayat 78), and *waqab* means to enter or to overspread. Prayer has been taught to seek refuge in particular from the evil of the darkness of night, for most of the crimes and acts of wickedness are committed at night, harmful animals also come out at night, and the night was a very dreadful thing in the time chaos prevailed in Arabia when these verses were revealed. Raiders came out in the dark of night and plundered and destroyed settlements. The people who were thinking of putting the Prophet (peace be upon him) to death, also made their secret plans at night, so that the murder could not be detected. Therefore, command was given to seek Allah's refuge from the evils and calamities which descend at night. Here, the subtle relation that exists between seeking refuge from the evil of the dark night with the Lord of breaking dawn cannot remain hidden from anybody having insight and understanding. A difficulty is confronted in the explanation of this verse in view of several authentic traditions. Aishah has reported: Once during a moon-lit night, the Prophet (peace be upon him) took hold of my hand and pointing to the moon said: Seek

Allah's refuge, for this is *al ghasiq idha waqab*. (Tirmidhi, Ahmad, Nasai, Ibn Jarir, Ibn al-Mundhir, Hakim, Ibn Marduyah). To explain this some scholars said that *idha waqab* here means *idha khasaf*, i.e. when the moon is eclipsed. But in no tradition has it been mentioned that when the Prophet (peace be upon him) pointed to the moon, it was in eclipse. In the Arabic lexicon also *idha waqab* cannot mean *idha khasaf*. In our opinion the correct explanation of this Hadith is that since the moon rises in the night (in the daytime it does not shine even if it is there in the sky), what the Prophet (peace be upon him) meant was this: Seek God's refuge from the night, the time when it (the moon) appears, for the light of the moon is not as helpful for the one who resists as for the one who attacks, and not as helpful for the victim of the crime as for the culprit. On this very basis the Prophet (peace be upon him) is reported to have said: When the sun has set, devils spread on every side. Therefore, gather your children together in the house and keep your animals tied down until the darkness of night disappears.

5*۔ مخلوقات کے شر سے عموماً خدا کی پناہ مانگنے کے بعد اب بعض خاص مخلوقات کے شر سے خصوصیت کے ساتھ پناہ مانگنے کی تلقین کی جا رہی ہے۔ آیت میں غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ کے الفاظ استعمال ہوئے ہیں۔ غاسق کے لغوی معنی تاریک کے ہیں۔ چنانچہ قرآن میں ایک جگہ ارشاد ہوا ہے۔ أَقْبِرِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ "نماز قائم کرو زوالِ آفتاب کے وقت سے رات کے اندھیرے تک" (بنی اسرائیل۔ ۷۸)۔ اور وَقَب کے معنی داخل ہونے یا چھا جانے کے ہیں۔ رات کی تاریکی کے شر سے خاص

طور پر اس لیے پناہ مانگنے کی تلقین کی گئی ہے کہ اکثر جرائم اور مظالم رات ہی کے وقت ہوتے ہیں۔ موزی جانور بھی رات ہی کو نکلنے ہیں۔ اور عرب میں طوائف الملوکی کا جو حال ان آیات کے نزول کے وقت تھا اس میں تورات بڑی خوفناک چیز تھی، اس کے اندھیرے میں چھاپہ مار نکلتے تھے اور بستنیوں پر غارت گرمی کے لیے ٹوٹ پڑتے تھے۔ جو لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی جان کے درپے تھے وہ بھی رات ہی کے وقت آپ کے قتل کر دینے کی تجویز سوچا کرتے تھے تاکہ قاتل کا پتہ نہ چل سکے۔ اس لیے ان تمام شرورو آفات سے خدا کی پناہ مانگنے کا حکم دیا گیا جو رات کے وقت نازل ہوتی ہیں۔ یہاں اندھیری رات کے شر سے طلوع فجر کے رب کی پناہ مانگنے میں جو لطیف مناسبت ہے وہ کسی صاحب نظر سے پوشیدہ نہیں رہ سکتی۔

اس آیت کی تفسیر میں ایک اشکال یہ پیش آتا ہے کہ متعدد صحیح احادیث میں حضرت عائشہؓ کی یہ روایت آئی ہے کہ رات کو چاند نکلا ہوا تھا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے میرا ہاتھ پکڑ کر اُس کی طرف اشارہ کیا اور فرمایا کہ اللہ کی پناہ مانگو، ہذا الغاسق اذا وقب، یعنی یہ الغاسق اذا وقب ہے (احمد، ترمذی، نسائی، ابن جریر، ابن المنذر، حاکم، ابن مردویہ)۔ اس کی تاویل میں بعض لوگوں نے کہا ہے کہ اِذَا وَقَبَ کا مطلب یہاں اِذَا خَسَفَ ہے، یعنی جبکہ وہ گھٹنا جائے یا چاند گرہن اس کو ڈھانک لے۔ لیکن کسی روایت میں بھی یہ نہیں آیا ہے کہ جس وقت حضورؐ نے چاند کی طرف اشارہ کر کے یہ بات فرمائی تھی اُس وقت وہ گرہن میں تھا۔ اور لغت عرب میں بھی اِذَا وَقَبَ کے معنی اِذَا خَسَفَ کسی طرح نہیں ہو سکتے۔ ہمارے نزدیک اس حدیث کی صحیح تاویل یہ ہے کہ چاند نکلنے کا وقت چونکہ رات ہی کو ہوتا ہے، دن کو اگر چاند آسمان پر ہوتا بھی ہے تو روشن نہیں ہوتا، اس لیے حضورؐ کے ارشاد کا مطلب یہ ہے کہ اس کے (یعنی چاند کے) آنے کے وقت یعنی رات سے خدا کی پناہ مانگو، کیونکہ چاند کی روشنی مدافعت کرنے والے کے لیے اتنی مددگار نہیں ہوتی جتنی حملہ کرنے والے کے لیے ہوتی ہے، اور جرم کا شکار ہونے والے کے لیے اتنی مددگار نہیں ہوتی جتنی مجرم کے لیے ہوا کرتی ہے۔ اسی بنا پر حدیث میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے کہ اِنَّ الشَّمْسَ اِذَا غَرَبَتْ اَنْتَشَرَتْ

الشیاطین، فاکتو اصبیانکم و احبسو امواشیکم حتی تذهب فحمت العشاء” جب سورج غروب ہو جائے تو شیاطین ہر طرف پھیل جاتے ہیں، لہذا اپنے بچوں کو گھروں میں سمیٹ لو اور اپنے جانوروں کو باندھ رکھو جب تک رات کی تاریکی ختم نہ ہو جائے۔“

4. And from the evil of the blowers into knots. *6

اور شر سے پھونکنے والیوں کی گروں میں۔ *6

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ



*6 The word *uqad* in *naffathat fil-uqad* is plural of *uqdah*, which means a knot that is tied on a string or piece of thread. *Nafath* means to blow. *Naffathat* is plural of *naffathah*, which may mean the men who blow much, and if taken as a feminine gender, women who blow much; it may as well relate to *nufus* (human beings) or to *jamaats* (groups of men), for both *nafas* and *jamaat* are grammatically feminine. Blowing upon knots, according to most, rather all, commentators imply magic, for the magicians usually tie knots on a string or thread and blow upon them as they do so. Thus, the verse means: I seek refuge with the Lord of rising dawn from the evil of magicians, male and female. This meaning is also supported by the traditions which show that when magic was worked on the Prophet (peace be upon him), Gabriel had come and taught him to recite the *Muawwidhatayn*, and in the *Muawwidhatayn* this is the only sentence which relates directly to magic. Abu Muslim Isfahani and Zamakhshari have also given another meaning of *naffathat fil-uqad*, which is that it implies the deceitfulness of women and their influencing men's resolutions, views and ideas and this has been compared to

a magic spell, for in the love of women man starts behaving as if he was under a spell. Though this explanation is interesting, it runs counter to the commentary given by the earlier scholars; and it also does not correspond to the conditions in which the *Muawwidhatayn* were sent down as we have shown in the Introduction. About magic one should know that in it since help is sought of the satans and evil spirits or stars to influence the other person evilly, it has been called *kufir* (unbelief) in the Quran: Solomon was not involved in *kufir* but the satans who taught magic to the people. (Surah Al-Baqarah, Ayat 102). But even if it does not contain any word of *kufir*, or any polytheistic element, it is forbidden and unlawful and the Prophet (peace be upon him) has counted it among the seven heinous sins which ruin the Hereafter of man. In Bukhari and Muslim a tradition has been related from Abu Hurairah, saying that the Prophet (peace be upon him) said: Avoid seven deadly sins: associating another with Allah, magic, killing a soul unjustly which Allah has forbidden, devouring interest, eating the orphan's property, fleeing from the enemy in the battlefield, and slandering simple and chaste Muslim women with un-chastity.

6*۔ اصل الفاظ میں نَفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ۔ عُقْدَ جَمْعُ بے عُقْدَہ کی جس کے معنی گرہ کے ہیں، جیسی مثلاً تاگے یا رسی میں ڈالی جاتی ہے۔ نَفْثَ کے معنی پھونکنے کے ہیں۔ نَفَّاثَاتِ جَمْعُ بے نَفَّاثَہ کی جس کو اگر علامہ کی طرح سمجھا جائے تو مراد بہت پھونکنے والے مرد ہوں گے، اور اگر مونث کا صیغہ سمجھا جائے تو مراد بہت پھونکنے والی عورتیں بھی ہو سکتی ہیں، اور نفوس یا جانتیں بھی، کیونکہ عربی میں نفس اور جماعت دونوں

مونث ہیں۔ گرہ میں پھونکنے کا لفظ اکثر، بلکہ تمام تر مفسرین کے نزدیک جادو کے لیے استعارہ ہے، کیونکہ جادوگر عموماً کسی ڈور یا تاگے میں گرہ دیتے اور اس پر پھونکتے جاتے ہیں۔ پس آیت کا مطلب یہ ہے کہ میں طلوع فجر کے رب کی پناہ مانگتا ہوں جادوگر یا جادوگریوں کے شر سے۔ اس مفہوم کی تائید وہ روایات بھی کرتی ہیں جن میں یہ بتایا گیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر جب جادو ہوا تھا تو جبریل علیہ السلام نے آکر حضور کو مؤذتین پڑھنے کی ہدایت کی تھی، اور مؤذتین میں یہی ایک فقرہ ہے جو براہ راست جادو سے تعلق رکھتا ہے۔ ابو مسلم اصفہانی اور زمخشری نے نفاثات فی العقد کا ایک اور مفہوم بھی بیان کیا ہے، اور وہ یہ ہے کہ اس سے مراد عورتوں کی مکاری، اور مردوں کے عزائم اور آراء اور خیالات پر ان کی اثر اندازی ہے اور اس کو جادوگری سے تشبیہ دی گئی ہے، کیونکہ عورتوں کی محبت میں مبتلا ہو کر آدمی کا وہ حال ہو جاتا ہے گویا اُس پر جادو کر دیا گیا ہے۔ یہ تفسیر اگرچہ پر لطف ہے، لیکن اُس تفسیر کے خلاف ہے جو سلف سے مسلم چلی آتی ہے۔ اور ان حالات سے بھی یہ مطابقت نہیں رکھتی جن میں مؤذتین نازل ہوئی ہیں جیسا کہ ہم دیباچے میں بیان کر چکے ہیں۔

جادو کے متعلق یہ جان لینا چاہیے کہ اس میں چونکہ دوسرے شخص پر برا اثر ڈالنے کے لیے شیاطین یا ارواح خبیثہ یا ستاروں کی مدد مانگی جاتی ہے اس لیے قرآن میں اسے کفر کہا گیا ہے: وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٰنٌ وَّلٰكِنَّ الشَّيْطٰنِ كَفَرُوْا يُعَلِّمُوْنَ النَّاسَ السِّحْرَ، ”سلیمان نے کفر نہیں کیا تھا بلکہ شیاطین نے کفر کیا تھا، وہ لوگوں کو جادو سکھاتے تھے“ (البقرہ- ۱۰۲)۔ لیکن اگر اُس میں کوئی کلمہ کفر یا کوئی فعل شرک نہ بھی ہو تو وہ بالاتفاق حرام ہے اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اُسے سات ایسے کبیرہ گناہوں میں شمار کیا ہے جو انسان کی آخرت کو برباد کر دینے والے ہیں۔ بخاری و مسلم میں حضرت ابو ہریرہ کی روایت ہے کہ حضور نے فرمایا سات غارت گر چیزوں سے پرہیز کرو۔ لوگوں نے پوچھا وہ کیا ہیں یا رسول اللہ؟ فرمایا خدا کے ساتھ کسی کو شریک کرنا، جادو، کسی ایسی جان کو ناحق قتل کرنا جسے اللہ نے حرام کیا ہے، سود کھانا، یتیم کا مال کھانا، جامد میں دشمن کے

مقابلہ سے بیٹھ پھیر کا بھاگ نکلنا، اور بھولی بھالی عقیف مومن عورتوں پر زنا کی تہمت لگانا۔

5. And from the evil of an envious one when he envies. *7

اور شر سے حاسد کی جب وہ حد کرنے لگے۔ *7

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ



*7 *Hasad* means that a person should feel unhappy at the better fortune, superiority or good quality that Allah has granted to another, and should wish that it should be taken away from the other person and given to him, or at least the other one should be deprived of it. However, *hasad* does not mean that a person should wish that he too should be blessed with the bounty that the other one has been blessed with. Here, Allah's refuge has been sought from the evil of the jealous one when he feels jealous, and takes a practical step with word or deed to satisfy his heart. For until he takes a practical step, his being unhappy may by itself be bad but it is not an evil for the other person so that he may seek refuge from it. When such an evil appears from a jealous person the best thing would be to seek Allah's refuge from it. Besides this, there are a few other things which are also helpful for obtaining immunity from the evil of the jealous person. First, that one should have trust in Allah and the faith that unless Allah so wills no one can harm him in any way. Second, that one should have patience over what the jealous person says and does and should not start behaving impatiently so as to be degraded morally to the level of the jealous person. Third, that one should in any case maintain dignity and practice piety even if the jealous person behaves frivolously, being fearless of

God and shameless of the people. Fourth, that one should free his mind of every thought about the jealous person and should disregard him altogether, for making him a subject of one's thought is a prelude to being influenced by him. Fifth, that one should do the jealous person a good turn as and when one can, not to speak of treating him evilly, no matter whether this good behavior mitigates his jealousy or not. Sixth, that one should understand rightly and remain steadfast to the doctrine of Tauhid for the heart which enshrines Tauhid, cannot be affected by anyone else's fear except the fear of Allah.

7* - حسد کا مطلب یہ ہے کہ کسی شخص کو اللہ نے جو نعمت یا فضیلت یا خوبی عطا کی ہو اس پر کوئی دوسرا شخص جلے اور یہ چاہے کہ وہ اُس سے سلب ہو کر حاسد کو مل جائے یا کم از کم یہ کہ اُس سے ضرور چھین جائے۔ البتہ حسد کی تعریف میں یہ بات نہیں آتی کہ کوئی شخص یہ چاہے کہ جو فضل دوسرے کو ملا ہے وہ مجھے بھی مل جائے، یہاں حاسد کے شر سے اللہ تعالیٰ کی پناہ اُس حالت میں مانگی گئی ہے جب کہ وہ حسد کرے، یعنی اپنے دل کی آگ بجھانے کے لیے قول یا عمل سے کوئی اقدام کرے۔ کیونکہ جب تک وہ کوئی اقدام نہیں کرتا اُس وقت تک اُس کا جلنا بجائے خود چاہے براسی، مگر محمود کے لیے ایسا شر نہیں بنتا کہ اس سے پناہ مانگی جائے۔ پھر جب ایسا شر کسی حاسد سے ظاہر ہو تو اُس سے بچنے کے لیے اولین تدبیر یہ ہے کہ اللہ کی پناہ مانگی جائے۔ اس کے ساتھ حاسد کے شر سے امان پانے کے لیے چند چیزیں اور بھی مددگار ہوتی ہیں۔ ایک یہ کہ انسان اللہ پر بھروسہ کرے اور یقین رکھے کہ جب تک اللہ نہ چاہے کوئی اُس کا کچھ نہیں بگاڑ سکتا۔ دوسرے یہ کہ حاسد کی باتوں پر صبر کرے، بے صبر ہو کر ایسی باتیں یا کاروائیاں نہ کرنے لگے جن سے وہ خود بھی اخلاقی طور پر حاسد ہی کی سطح پر آجائے۔ تیسرے یہ کہ حاسد خواہ خدا سے بے خوف اور غلط سے بے شرم ہو کر کیسی ہی بیہودہ حرکتیں کرتا رہے، محمود بہر حال تقویٰ پر قائم رہے۔ چوتھے یہ کہ اپنے دل کو اُس کی فکر سے بالکل

فارغ کر لے اور اُس کو اس طرح نظر انداز کر دے کہ گویا وہ ہے ہی نہیں۔ کیونکہ اُس کی فکر میں پرانا حاسد سے مغلوب ہونے کا پیش خیمہ ہوتا ہے۔ پانچویں یہ کہ حاسد کے ساتھ بدی سے پیش آنا تو درکنار، جب کبھی ایسا موقع آئے کہ محسود اس کے ساتھ بھلائی اور احسان کا برتاؤ کر سکتا ہو تو ضرور ایسا ہی کرے، قطع نظر اس سے کہ حاسد کے دل کی جلن محسود کے اس نیک رویہ سے مٹتی ہے یا نہیں۔ چھٹے یہ کہ محسود توحید کے عقیدے کو ٹھیک ٹھیک سمجھ کر اس پر ثابت قدم رہے، کیونکہ جس دل میں توحید بسی ہوئی ہو اس میں خدا کے خوف کے ساتھ کسی اور کا خوف جگہ ہی نہیں پاسکتا۔

